

外国人の皆さんに（日本語版）

❖ 妊娠・出産に関する手続き及び制度

名 称	内 容	必要書類	窓 口
母子健康手帳	妊娠届の提出により後日郵送配布。母子健康手帳は10か国語対応しており、妊娠中から小学校入学までの保護者と子供の健康記録として活用。	マイナンバー（個人番号）カード。 （ない場合はマイナンバーのわかるものと本人確認書類）	地域保健課 0798-35-3310 各保健福祉センター、本庁舎1階10番窓口
出生届	生まれた日を含めて14日以内に届出が必要。 ※外国籍の赤ちゃんは出生届出後、在留資格取得等の手続きが必要。詳細は市民課（0798-35-3104）又は最寄りの地方出入国在留管理官署へ。在留資格によって手続き場所が異なりますので注意してください。	出生届書（出生証明書）、母子健康手帳、 父母の国籍証明書（パスポート可）※父母 がともに外国籍の場合必要）	市民課 0798-35-3128 各支所、アクタ西宮ステーション、 市民サービスセンター
乳幼児等・ こども医療費 助成	高校3年生までの健康保険診療の自己負担額の全部又は一部を助成します。 （助成内容は子供の年齢や世帯の収入により異なります。）	子供の健康保険証	医療年金課 0798-35-3131 各支所、アクタ西宮ステーション、 市民サービスセンター
児童手当	令和6年9月分まで 15歳到達後最初の年度末までの児童を養育している人。 年齢等によりそれぞれ1人につき月額、10,000円、15,000円。所得制限あり 令和6年10月分から 18歳到達後最初の年度末までの児童を養育している人。 年齢等によりそれぞれ1人につき月額、10,000円、15,000円、30,000円。	本人確認書類：請求者名義の口座確認書類 以下は必要な場合あり 健康保険証、マイナンバー確認書類、委 任状等 ※不足書類があっても申請可能	子育て手当課 0798-35-3189

❖ 妊産婦健康診査、乳幼児健康診査

【問い合わせ先】 地域保健課 0798-35-3310

※西宮市より乳幼児健康診査の案内が届きます。

名 称	内 容	窓 口
妊婦健康診査（費用助成）	妊婦健康診査について健診費用の一部を助成 事前に申請が必要	地域保健課
妊婦歯科検診（無料）	妊婦歯科検診について1回のみ無料で受診可能 事前に申請が必要	0798-35-3310
産婦健康診査（費用助成）	産婦健康診査について健診費用の一部を助成 事前に申請が必要	各保健福祉センター、本庁舎1階10番窓口
乳幼児 健康診 査※	4か月児健康診査	中央・鳥尾・北口・塩瀬・ 山口保健福祉センター
	10か月児健康診査	
	1歳6か月児健康診査	
	3歳児健康診査	

❖ 予防接種

【問い合わせ先】 保健予防課 0798-35-3308

予防接種を受けるときは、①母子健康手帳、②予防接種番号シール、③住民登録や氏名・年齢が確認できる公的な書類（健康保険証など）を接種医療機関に持参してください。西宮市以外での予防接種を希望される場合は、接種前に手続きが必要となります。接種予定日の10日前までに、保健予防課へお問い合わせください。

【定期接種】☆市が委託している医療機関で受けてください。詳しい日時は委託医療機関にご確認ください。

予防接種の種類				対象者※1	標準的な接種期間	回数・間隔
個 別	ロタウイルス	ロタリックス	出生6週0日後から出生24週0日までの間	初回接種を生後2か月に至った日から出生14週6日後までの期間	27日以上の間隔を置いて2回	
		ロタテック	出生6週0日後から出生32週0日までの間		27日以上の間隔を置いて3回	
	B型肝炎		1歳未満	生後2か月～生後9か月未満	3回（27日以上の間隔を置いて2回接種したあと、1回目の接種から139日（20週）以上の間隔を置いて1回接種）	
	ヒブ（インフルエンザ菌b型）※2		生後2か月～5歳未満	初回接種開始時に生後2か月～生後7か月未満のお子さま ○初回接種：1歳未満の間に27日（医師が必要と認めるときは20日）以上（標準的には56日まで）の間隔を置いて3回 ○追加接種：初回接種終了後7か月以上（標準的には13か月（1歳1か月）まで）の間隔を置いて1回		
	小児用肺炎球菌※2		生後2か月～5歳未満	初回接種開始時に生後2か月～生後7か月未満のお子さま ○初回接種：2歳（標準的には1歳）未満の間に、27日以上の間隔を置いて3回 ○追加接種：初回接種終了後60日以上の間隔を置いて1歳に至った日以降（標準的には生後15か月（1歳3か月）まで）で1回		
	五種混合（DPT-IPV-Hib）※3 ジフテリア、百日咳、破傷風 ポリオ、ヒブ	1期	初回	生後2か月～生後7か月未満	20日以上（標準的には56日まで）の間隔を置いて3回	
			追加	1期初回接種終了後、6か月～1年半の間隔をおく	1期初回接種終了後、6か月以上の間隔を置いて1回	
	四種混合（DPT-IPV） ジフテリア、百日咳、破傷風 ポリオ ポリオ（単独）	1期	初回	生後2か月～1歳未満の間	20日以上（標準的には56日まで）の間隔を置いて3回	
			追加	1期初回接種終了後、1年～1年半の間隔をおく	1期初回接種終了後、6か月以上の間隔を置いて1回	
	二種混合（DT） ジフテリア 破傷風		2期	11歳以上13歳未満	11歳～12歳未満	1回
	BCG			1歳未満	生後5か月～生後8か月未満	1回
	麻しん・風しん混合	1期	1歳～2歳未満			1回
		2期	5歳以上7歳未満で小学校就学前の1年間 （4月1日～翌3月31日）			1回
	水痘（水ぼうそう）			1歳～3歳未満	1回目は1歳から生後15か月（1歳3か月）未満、2回目は1回目接種終了後6か月から12か月の間隔をあける	3か月以上の間隔を置いて2回
	日本脳炎	1期	初回	生後6か月～7歳6か月未満	3歳～4歳未満	2回。6日以上（標準的には28日まで）
			追加		4歳～5歳未満	
		2期	9歳以上13歳未満	9歳～10歳未満	1回	

※1 対象者欄の「未満」は誕生日の前日までを意味します。

※2 標準的な接種期間と回数・間隔は生後2か月から7か月未満の間に接種を開始した場合です。生後7か月以降で1回目を接種する場合は回数・間隔が異なりますので、かかりつけ医にご相談ください。

※3 五種混合で接種を開始する場合、ヒブ及び四種混合を接種する必要はありません。

☆予防接種法及び関係法令の改正などで、予防接種の種類や対象年齢、摂取回数などが変更となることがあります。西宮市のホームページや市政ニュース（毎月25日号、保健だよりの欄）で最新の状況をご確認ください。

※任意接種にはおたふく病、インフルエンザがあります。詳細については医療機関にお問合せください。

育児支援訪問

名 称	内 容	対 象	窓 口
妊産婦・乳幼児への家庭訪問	保健師や助産師等が訪問し、妊娠中や産後のこと、子供の発育・発達や育児の相談を実施。	妊産婦、新生児、乳幼児	地域保健課 0798-35-3310
乳児家庭全戸訪問	市内で子育てひろばや子育てコンシェルジュを実施している事業者の専門スタッフが訪問。	生後3か月の乳児のいる家庭。但し「保健師・助産師による新生児・乳児訪問」を実施済の家庭は除く。	子供家庭支援課 (申込不要)
子育てヘルプ	ヘルパーが家事等をお手伝い。(1日1回90分まで。利用回数上限あり。)	親族等の援助がなくお子さんの養育負担が大きい産前産後期の家庭。(産前等は条件あり)	子供家庭支援課 0798-35-3177
保育士等による専門的支援	児童との関わり方や遊び方などの相談・助言など専門的な支援を実施。	子育てに不安のある、概ね就学前の児童のいる家庭	子供家庭支援課 0798-35-3177
産後ケア事業	授乳や沐浴などの育児や休息のサポート。病院や助産所でケアを受ける宿泊型・通所型と助産師が自宅へ訪問する訪問型。(利用回数上限あり。所得に応じて利用料負担あり。)	産後1年未満の産婦や乳児、家族	地域保健課 0798-35-3310

相談・交流

名 称	内 容	窓 口
健康・栄養相談 育児相談	保健師や栄養士等による妊娠中・産後の栄養や育児等の相談。ぜん息アレルギー相談など。	地域保健課 0798-35-3310
乳幼児の子育て相談	子供への関わり方や発達、生活習慣等、乳幼児の子育てに関する相談を実施。	子育て総合センター 相談専用 0798-35-5151
女性・母子(父子)相談	家庭生活等の女性の悩みや心配ごと、ひとり親家庭についての相談。	子供家庭支援課 0798-35-3166
家庭児童相談	子供に関する悩みごと、養育についての相談を実施。また、必要に応じて専門機関の紹介などを実施。	子供家庭支援課 0798-35-3089 0798-35-3749
こども未来センター	0～18歳の子供の、心身の発達や学校・幼稚園・保育所等の生活で生じる悩みや困ったことについての相談	地域・学校支援課 0798-65-1881
ボランティア自主活動グループ 「西宮インターナショナルKidsClub」	外国にルーツを持つ就学前の子と保護者の交流の場。	(公財)西宮市国際交流協会 0798-32-8680

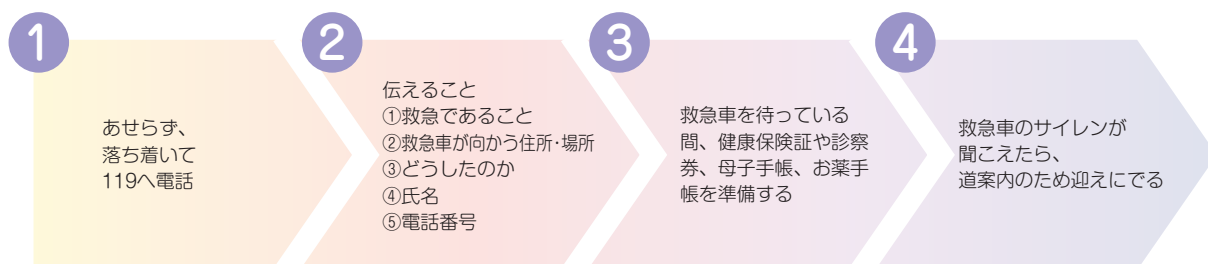
救急

救急や医療機関に関する情報は西宮市のホームページ内の多言語生活ガイド(7か国語対応)に載っていますので、そちらもご確認ください。

○急病や大けがのとき (119)

119番に電話して、救急車を呼びます。軽いけがや病気のときなどは、タクシーや自家用車をご利用ください。

電話のかけ方



○休日や夜間に急病になったとき 【問い合わせ先】 保健総務課 0798-35-3301

名 称	診療時間	問い合わせ先
西宮市応急診療所 (内科・小児科)	日曜・祝日・年末年始(12/29～1/3)	9:00～14:00、17:00～23:30
	土曜	17:00～23:30
	平日	20:30～23:30
		0798-32-0021

※1 日本語がわかる人を介してお問い合わせください。

※2 受付時間など、詳しくは市ホームページをご確認ください。

(公財)西宮市国際交流協会

(公財)西宮市国際交流協会(NIA)では、外国人のみなさんの、生活上のさまざまなご相談を受付しています。

また、公的な機関などで通訳が必要な場合、ご相談ください。「NIAカード」に登録していただくと機関紙「ふれあい通信」やイベント情報等を無料でお送りします。「NIAカード」の登録用紙は協会にあります。市役所・支所には、登録案内のチラシもあります。スマートフォンでも簡単に登録できます。

その他、協会では日本語講座や交流事業などを実施し、みなさんの西宮での生活を快適にするお手伝いをしています。

問合せ先 (公財)西宮市国際交流協会 所在地 池田町11-1 フレンテ西宮4階 9:45～18:00開館、火曜日・祝日・12/29～1/3休館
電話 0798-32-8680、メール nia@nishi.or.jp

To Foreign Residents

Procedures and system for pregnancy and childbirth

Name	Details	Required documents	Contact
Maternal and child health handbook	Issued and delivered by postal mail after you submit the pregnancy notification form. The maternal and child health handbook is available in 10 languages and is used as a record of the health of a mother and child during the period between pregnancy and pre-school.	My Number (individual number) Card (If you do not have one, bring a document to prove My Number and an identity verification document.)	Community Health Care Division 0798-35-3310 Each Health and Welfare Center, Main Office at No.10 counter on the 1st floor
Birth notification	Must be submitted within 14 days from the date of birth. *If your baby has a foreign nationality, you need to follow procedures such as acquisition of a status of residence. Contact the Civic Affairs Division (0798-35-3104) or nearby Regional Immigration Services Bureaus. Note that the place of procedures varies depending on the status of residence.	Birth notification (birth certificate), maternal and child health handbook, and certificate of nationality of father and mother (passport acceptable *It is necessary if both parents have foreign nationality.)	Civic Affairs Division 0798-35-3128 Each Branch, ACTA Nishinomiya Civic Service Station, Civic Service Center
Infant/child medical expenses subsidy	All or part of out-of-pocket medical expenses will be paid through the third year of high school. (The details of the subsidy differ depending on the age of the child and the household income.)	Child's health insurance card	Medical Aid and Pension Division 0798-35-3131 Each Branch, ACTA Nishinomiya Civic Service Station, Civic Service Center
Child allowance	Until September 2024: For a person raising a child until the end of the first fiscal year after the child reaches 15 years of age, 10,000 yen or 15,000 yen per child per month depending on their age. There is an upper income limit. From October 2024: For a person raising a child until the end of the first fiscal year after the child reaches 18 years of age, 10,000 yen, 15,000 yen, or 30,000 yen per child per month depending on their age.	An identity verification document Document to confirm the account of the claimant The following may be necessary: Health insurance card Document to verify My Number Authorization letter, etc. *Application is possible even if documents are not complete.	Child Allowance Division 0798-35-3189

Maternal health checkup/Infant health checkup [Contact] Community Health Care Division 0798-35-3310 *You will receive a notice of infant health checkup from Nishinomiya City.

Name	Details	Contact
Health checkup for pregnant women (subsidized)	Part of the cost of health checkup for pregnant women will be subsidized. Application in advance is necessary.	Community Health Care Division 0798-35-3310 Each Health and Welfare Center, Main Office at No.10 counter on the 1st floor
Dental checkup for pregnant women (free)	Pregnant women can undergo dental checkup once for free. Application in advance is necessary.	
Health checkup for women after the birth of a child (subsidized)	Part of the cost of health checkup for women after the birth of a child will be subsidized. Application in advance is necessary.	Chuo, Naruo, Kitaguchi, Shiore, Yamaguchi Health and Welfare Center
Infant health checkup*	4-month-old infant health checkup	
	10-month-old infant health checkup	
	18-month-old child (1 year and 6 months) health checkup	
	3-year-old child health checkup	

Vaccination

[Contact] Health Care and Disease Prevention Division 0798-35-3308

When your child receives vaccination, bring (1) maternal and child health handbook, (2) vaccination number sticker, and (3) an official document that shows the registration of residence, name, and age (health insurance card, etc.) to a medical institution for vaccination. If you want vaccination outside Nishinomiya City, you need to follow certain procedures before vaccination. Contact Health Care and Disease Prevention Division 10 days before the scheduled vaccination date.

[Routine vaccination] ☆ Receive vaccination at medical institutions contracted by the City. Check the detailed schedule (date and time) with the contract medical institutions.

Vaccination Type			Target Age (Note 1)	Standard Vaccination Period	Frequency and Interval
Rotavirus	Rotarix		6 weeks and 0 day to 24 weeks and 0 day after birth	The first dose should be from the day the infant turns 2 months old to 14 weeks and 6 days after birth	<u>2 doses</u> at least 27 days apart
	RotaTeq		6 weeks and 0 day to 32 weeks and 0 day after birth		<u>3 doses</u> at least 27 days apart
Hepatitis B			Under 1 year	2 months to under 9 months	3 doses (2 doses at least 27 days apart, followed by 1 dose at least 139 days (20 weeks) apart from the first dose)
HIB(Haemophilus influenzae type b) (Note 2)			2 months to under 5 years	Children 2 months to under 7 months at the start of the Primary Infant Series ○Primary infant series: 3 doses at intervals of at least 27 days (or 20 days if deemed necessary by a doctor) (typically up to 56 days) in infants under 1 year ○Booster dose: 1 dose at least 7 months (typically up to 13 months or 1 year and 1 month) after the end of the primary infant series	
Pediatric pneumococcus (Note 2)			2 months to under 5 years	Children 2 months to under 7 months at the start of the Primary Infant Series ○Primary infant series: 3 doses at intervals of at least 27 days (or 20 days if deemed necessary by a doctor) (typically up to 56 days) in infants under 1 year ○Booster dose: 1 dose at least 7 months (typically up to 15 months or 1 year and 3 months) after the end of the primary infant series	
DPT-IPV/Hib (Note 3) Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Polio, Hib	Stage 1	Primary	2 months to under 7 years and 6 months	2 months to under 7 months	3 doses, intervals of at least 20 days (typically up to 56 days)
		Booster		After the stage 1 primary series, at an interval of 6 months to 1.5 years	1 dose at an interval of at least 6 months after the stage 1 primary infant series
DPT-IPV Diphtheria, Pertussis, Tetanus, Polio (Only)	Stage 1	Primary	2 months to under 7 years and 6 months	2 months to under 1 year	3 doses, intervals of at least 20 days (typically up to 56 days)
		Booster		After the stage 1 primary series, at an interval of 1 year to 1.5 years	1 dose at an interval of at least 6 months after the stage 1 primary infant series
DT Diphtheria Tetanus	Stage 2		11 years to under 13 years	11 years to under 12 years	1 dose
BCG			Under 1 year old	5 months to under 8 months	1 dose
MR	Primary		1 year to under 2 years		1 dose
	Booster		1 year before starting elementary school from 5 years to under 7 years (April 1 to March 31 of the next year)		1 dose
Varicella (chickenpox)			1 year to under 3 years	The first dose between 1 year to under 15 months (1 year and 3 months), the second dose at an interval of 6 months to 12 months after the first dose	2 doses at least 3 months apart
Japanese encephalitis	Stage 1	Primary	6 months to under 7 years and 6 months	3 years to under 4 years	2 doses at least 6 days apart (typically 28 days apart)
		Booster		4 years to under 5 years	1 dose at an interval of at least 6 months after the stage 1 primary infant series (typically 1 year)
	Stage 2		Over 9 years to under 13 years	9 years to under 10 years	1 dose

(Note 1) "Under" in the target age means up to the day before the child's birthday.

(Note 2) When having started the standard vaccination period, doses, & intervals between 2 months to under 7 months. If the first dose is given after 7 months of age, the doses and intervals will differ, so please consult your doctor.

(Note 3) When receiving the DPT-IPV/Hib vaccination, Hib and DPT-IPV are not needed.

☆The type of vaccination, target age, and number of doses may change due to the revision of the Immunization Act and related laws and regulations. Check the latest information on the website of Nishinomiya City and municipal news (issued on the 25th of each month, in the health section).

*Voluntary vaccinations include mumps and influenza. For more information, please see your healthcare provider.

Childcare support visit

Name	Details	Target	Contact
Home visit to pregnant women, women after the birth of a child, and infants	A public health nurse or a midwife will visit the home to provide advice about pregnancy, after birth, child development, and childcare.	Pregnant women, women after the birth of a child, newborn babies, infants	Community Health Care Division 0798-35-3310
Home visit for all households with infants	Special staff from childcare plazas and childcare information centers in the city will visit the home.	Households with infants 3 months old. However, households where the home visit listed above has already been carried out are excluded.	Families with Children Support Division (No application needed)
Childcare assistance	A helper will assist with household chores, etc. (Up to 90 mins once a day. Number of times limited)	Families in the pre- and post-natal period who are struggling with childcare and have no support from relatives or others. (Pre-natal conditions apply.)	Families with Children Support Division 0798-35-3177
Specialist support from childcare professionals and others	Provides specialist support, including consultation and advice, on how to interact and play with children.	Families with children around preschool-age who are worried about how to raise their children	Families with Children Support Division 0798-35-3177
Postnatal care program	Postpartum support services for childcare (such as those provided for breastfeeding mothers, bathing infants, and allowing mothers to rest) consist of the accommodation/ commuting type postpartum care provided at hospitals or maternity clinics and the visit type postpartum care provided at home by a visiting midwife. (The usage fee will be charged depending upon income, with an upper limit on the number of uses.)	Mothers less than 1 year postpartum, their families, and infants	Community Health Care Division 0798-35-3310

Consultation/interaction

Name	Details	Contact
Consultation on health/nutrition Consultation on childcare	Public health nurses, nutritionists, etc., provide advice on nutrition, childcare, etc., during pregnancy and after childbirth. Consultation on asthma, allergy, etc.	Community Health Care Division 0798-35-3310
Consultation on childcare of infants	Providing advice on childcare of infants such as how to be involved in children's lives, child development, and lifestyle habits.	Dedicated phone number for Comprehensive Child Rearing Center 0798-35-5151
Women/mother and child (father and child) consultation	Consultation on issues and concerns of women about their family life and consultation on single-parent family	Families with Children Support Division 0798-35-3166
Family and child consultation	Consultation on concerns about children and child-rearing. Special institutions will be introduced as needed.	Families with Children Support Division 0798-35-3089 0798-35-3749
Nishinomiya Children's Support Center	Consultation on concerns of mental development or those in daily life at school, kindergarten, nurseries of infants/children aged between 0 and 18.	Community and School Support Division 0798-65-1881
Volunteer Group "Nishinomiya International Kids Club"	A place for interaction between preschoolers and parents with foreign roots.	Nishinomiya City International Association 0798-32-8680

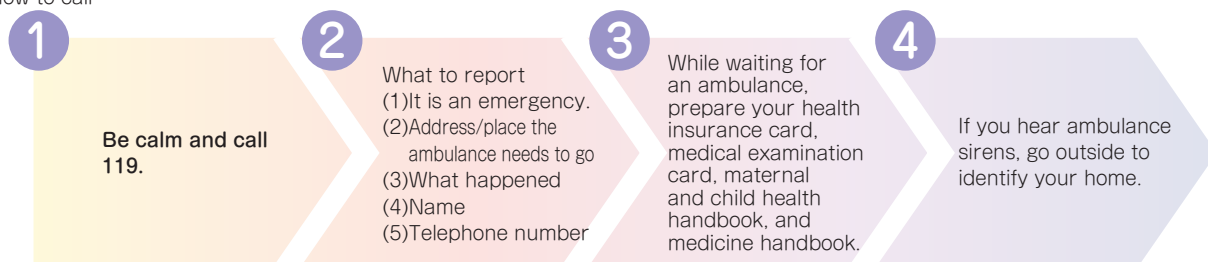
Emergency

Information on emergency medical service and medical institutions is available (in 7 languages) in the Multilanguage Living Guide on the website of Nishinomiya City.

○In the case of an acute illness or major injury (119)

Call 119 and request an ambulance. In the case of a minor injury or illness, use a taxi or your own car.

How to call



○In case an individual is struck down with an acute illness on a holiday or at night, contact the General Affairs Division of the Health Center at 0798-35-3301.

Name	Consultation Hours	Contact
Nishinomiya City Emergency Clinic (Internal medicine/pediatrics)	Sundays, holidays, and New Year holidays (Dec. 29 to Jan. 3)	9:00-14:00, 17:00-23:30
	Saturday	17:00-23:30
	Weekdays	20:30-23:30
		0798-32-0021

*1 Make an inquiry through a person who understands Japanese.

*2 Please see the city website for check-in hours and more information.

(Public Interest Incorporated Foundation) Nishinomiya City International Association

Nishinomiya City International Association (NIA) responds to various consultations on the life of people from foreign countries.

If you require an interpreter for public institutions, or other places, please let us know. If you register for the NIA card, we will send our newsletter Fureai Communication and information on events for free. The registration form for the NIA card is available at the Association. There are flyers of the registration guide in the City Hall and Branches. You can easily register with a smartphone.

In addition, the Association organizes Japanese language courses and interaction programs to help you lead a comfortable life in Nishinomiya.

Contact: Address of NIA - Frente Nishinomiya 4F, 11-1 Ikedacho

Open between 9:45 and 18:00, closed on Tuesdays, national holidays, and New Year holidays (Dec. 29 to Jan. 3)

Telephone: 0798-32-8680, e-mail: nia@nishi.or.jp

致各位外国人

关于怀孕及分娩的手续及制度

名 称	内 容	需要的文件	窗 口
母子健康手册	接到怀孕报告后，邮寄分发。有10种语言的母子健康手册，自怀孕期到孩子小学入学为止，可以作为监护人与孩子的健康记录而灵活运用。	个人编码(个人编号)卡。 (如果没有，提供个人编码的证明资料和本人的身份证明)	社区保健卫生课 0798-35-3310 各保健福祉中心、总厅大楼1层10号窗口
出生报告	必须在含出生日在内的14天之内提交。 ※外国籍的婴儿在提交出生报告以后，需要办理取得在留资格等手续。 详情请向市民课(0798-35-3104)或者最近的地方出入国在留管理机关咨询。根据在留资格的种类，办手续的地方会有所不同，请您注意。	出生报告(出生证明书)、母子健康手册、父母的国籍证明书(护照也可) ※父母双方均为外国籍时需要)	市民课 0798-35-3128 各分所、阿克达西宫站、市民服务中心
婴幼儿等孩童医疗费补助	补助全部或部分健康保险诊疗的自付额，到高中3年级为止。 (补助内容依孩子年龄或家庭收入不同而异。)	孩子的健康保险证	医疗养老金课 0798-35-3131 各分所、阿克达西宫站、市民服务中心
儿童补贴	截止到2024年9月 针对抚养15岁(截止到满15岁的最初年度末)以下孩子的人。 根据年龄等条件，每人每月为10,000日元、15,000日元。有收入限制。 2024年10月起 针对抚养18岁(截止到满18岁的最初年度末)以下孩子的人。根据年龄等条件，每人每月为10,000日元、15,000日元、30,000日元。	本人身份证明 申请人名义的银行账户资料 必要时需以下资料、健康保险证 个人编码的证明资料、委托书等 ※资料不全也可以申请	育儿补贴课 0798-35-3189

孕产妇健康检查、婴幼儿健康检查

(咨询地点) 社区保健卫生课 0798-35-3310

※ 西宫市政府将寄给婴幼儿健康检查通知。

名 称	内 容	窗 口
孕妇健康检查(费用补助)	补助孕妇健康检查费用的一部分 必须事先申请	社区保健卫生课 0798-35-3310 各保健福祉中心、总厅大楼1层10号窗口
孕妇牙科检查(免费)	孕妇可以仅免费接受一次牙科检查 必须事先申请	
产妇产健康检查(费用补助)	补助产妇产健康检查费用的一部分 必须事先申请	
婴幼儿健康检查※	4个月婴儿健康检查	中央、鸣尾、北口、盐濑、山口保健福祉中心
	10个月婴儿健康检查	
	1岁6个月儿童健康检查	
	3岁儿童健康检查	

预防接种

(咨询地点) 保健预防课 0798-35-3308

接受预防接种时，请带上①母子健康手册、②预防接种号码贴纸、③居民登记或能够确认姓名及年龄的公共文件(健康保险证等)并交给预防接种的医疗机构。如希望在西宫市以外的市进行预防接种，需在接种前办理手续。请于接种预定日期的10天前为止向保健预防课咨询。

【定期接种】☆请在市政府委托的医疗机构接种。有关具体时间，请向委托医疗机构确认。

预防接种的种类		对象※1	标准接种期间	次数及间隔
轮状病毒	Rotarix	出生后6周0天起至24周0天之间	初次接种：出生后满2个月之日起，至14周6天之间	间隔27天以上，接种2次
	RotaTeq	出生后6周0天起至32周0天之间		间隔27天以上，接种3次
B型肝炎		未满1岁出生	2个月～未满9个月	3次(间隔27天以上接种2次结束后，与初次接种间隔139天(20周)以上，接种1次)
Hib(b型流感嗜血杆菌疫苗)※2		出生2个月～未满5岁	初次开始接种时为出生2个月～未满7个月 ○初次接种：未满1岁之前，间隔27天(经医生判断必要时为20天)以上(标准间隔为56天之内)，接种3次 ○追加接种：初次接种结束后，间隔7个月以上(标准间隔为13个月(1岁1个月)之内)，接种1次	
小儿肺炎球菌※2		出生2个月～未满5岁	初次开始接种时为出生2个月～未满7个月 ○初次接种：未满2岁(标准为1岁)之前，间隔27天以上，接种3次 ○追加接种：初次接种结束后，间隔60天以上，在婴儿满1岁生日以后(标准为15个月(1岁3个月)之内)，接种1次	
五种混合(DPT-IPV-Hib)※3 白喉、百日咳、破伤风、小儿麻痹、Hib	1期	出生2个月～未满7岁6个月	出生2个月～未满7个月	间隔20天以上(标准间隔为56天之内)，3次
	追加		1期初次接种结束后，间隔6个月～1年半	1期初次接种结束后，间隔6个月以上，接种1次
四种混合(DPT-IPV) 白喉、百日咳、破伤风、小儿麻痹、小儿麻痹(单独)	1期	出生2个月～未满7岁6个月	出生2个月～未满1岁	间隔20天以上(标准间隔为56天之内)，3次
	追加		1期初次接种结束后，间隔1年～1年半	1期初次接种结束后，间隔6个月以上，接种1次
两种混合(DT) 白喉、破伤风		2期	11岁以上未满13岁	11岁～未满12岁 1次
BCG		未满1岁	出生5个月～未满8个月	1次
麻疹、风疹混合	1期	1岁～2岁之间		1次
	2期	5岁以上未满7岁的、上小学的前一年之间(4月1日～第二年3月31日)		1次
水痘		1岁～未满3岁	第1剂是在1岁～未满15个月(1岁3个月)，第2剂是在第1剂接种结束后间隔6个月～12个月	间隔3个月以上，接种2次
日本脑炎	1期	出生6个月～未满7岁6个月	3岁～未满4岁	2次，间隔6天以上(标准间隔为28天之内)
	追加		岁～未满5岁	1次，1期初次接种结束后6个月以上，(标准间隔大约1年)
	2期	9岁以上未满13岁	9岁～未满10岁	1次

※1 对象栏中的“未满”是指到生日的前一天为止。

※2 标准接种时间和次数/间隔是指在出生2个月到未满7个月之间开始接种的情况。如果在出生7个月以后进行第1次接种，次数和间隔会有所不同，请咨询您的家庭医生。

※3 如果开始接种五种混合疫苗，则无需接种Hib疫苗和四种混合疫苗。

☆预防接种法及相关法令发生变更时，预防接种的种类、对象年龄、接种次数等也会有所变更。请到西宫市网站或在市政新闻(每月25日号、保健通讯栏)确认最新情况。

※自愿接种包括腮腺炎和流感。详细信息请咨询医疗机构。

育児支援家访

名 称	内 容	对 象	窗 口
孕产妇、婴幼儿的家庭访问	保健师和助产士等通过家访，对妊娠期、产后、儿童的发育及成长以及育儿等问题进行咨询。	孕产妇、新生儿、婴幼儿	社区保健卫生课 0798-35-3310
婴儿家庭全户访问	市内由育儿广场和育儿礼宾企业的专业工作人员进行访问。	适用于有3个月大婴儿的家庭。但已进行“保健师/助产士的新生儿和婴儿访问”的家庭除外。	儿童家庭支援课 (不需申请)
育儿帮助	家政服务员提供家务等帮助。 (每天1次，每次最长90分钟。使用次数有限。)	在没有亲属等援助的情况下，育儿负担较重的产前产后家庭。(产前等有条件限制)	儿童家庭支援课 0798-35-3177
保育员等提供的专业支持	提供有关如何与儿童互动和游戏等方面的咨询和建议等专业支持。	对育儿感到不安的家庭，通常是有学龄前儿童的家庭。	儿童家庭支援课 0798-35-3177
产后护理事业	哺乳和沐浴等育儿或休息的支援。有在医院及助产所接受护理的住宿型和日间护理型以及助产士上门拜访的拜访型。(有使用次数上限。根据收入可能需要承担使用费用)	产后未满1年的产妇、婴儿和家人	社区保健卫生课 0798-35-3310

咨询、交流

名 称	内 容	窗 口
健康、营养咨询 育儿咨询	由保健师、营养师等进行怀孕中、产后的营养或育儿等的咨询。哮喘过敏咨询等。	社区保健卫生课 0798-35-3310
婴幼儿的抚养咨询	如何与孩子相处、孩子的成长发育及生活习惯等方面、婴幼儿抚养的相关咨询。	孩子抚养综合中心 咨询专用0798-35-5151
女性、母子(父子)咨询	关于女性在家庭生活等问题上的烦恼与不安，以及单亲家庭的咨询。	儿童家庭支援课 0798-35-3166
家庭儿童咨询	实施有关对孩子的烦恼、养育方面的咨询。并根据需要为您介绍专业机构等。	儿童家庭支援课 0798-35-3089 0798-35-3749
儿童未来中心	关于0~18岁的儿童在身心成长或学校・幼儿园・保育所生活中遇到的烦恼与困难的咨询。	社区・学校支援课 0798-65-1881
志愿者自主活动团体“西宫 International Kids Club”	面向外国学龄前儿童与监护人的活动团体。	(公财)西宫市国际交流协会 0798-32-8680

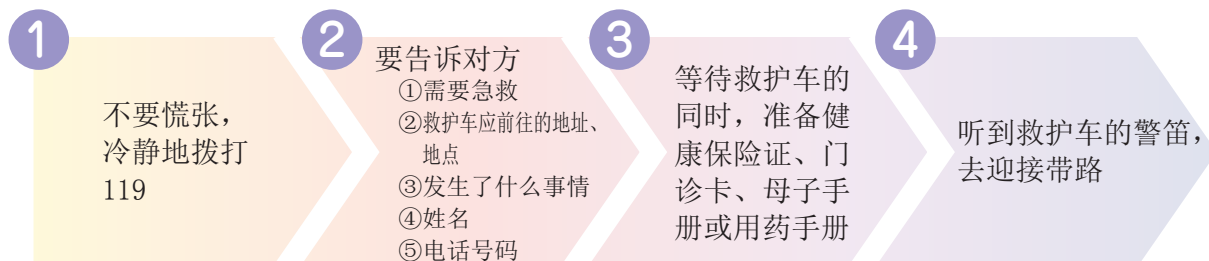
急救

在西宫市网页的多种语言生活指南(7种语言)里登载有关于急救或医疗机构的信息，敬请参阅。

○急病或重伤时(拨打119)

拨打119电话，叫救护车(电话号码为119)。轻伤或患病时等，请利用出租车或私家车。

电话的拨打方法



○节假日或夜间患急病时 (咨询地点) 保健总务课 0798-35-3301

名 称	诊疗时间	咨询电话
西宫市应急诊疗所 (内科、儿科)	星期日、节假日、年底年初(12/29~1/3)	0798-32-0021
	星期六	
	工作日	

※1 请通过会讲日语的人咨询。

※2 接待时间等详情请通过本市网站进行确认。

(公财)西宫市国际交流协会

(公财)西宫市国际交流协会(NIA)向外国人市民提供有关生活方面的各种咨询。

此外，去公共机关等办手续需要翻译时，请另行咨询。本协会向“NIA卡”登记者免费发送《交流通信》及文娱活动信息等官方简报。“NIA卡”的登记用紙在本协会领取。市役所和分所也有登记说明的宣传单。也可以使用智能手机轻松登记。

另外，本协会为了让大家在西宫生活得更加舒适，还举办日语讲座与各种交流活动等。

问讯处 (公财)西宫市国际交流协会 地址 日本兵库县西宫市池田町11-1 弗兰蒂西宫4楼
9:45~18:00开馆、周二、节假日、12/29~1/3闭馆
电话 0798-32-8680、邮件地址 nia@nishi.or.jp

외국인 여러분께

임신·출산에 관한 수속 및 제도

명칭	내용	필요 서류	창구
모자보건수첩	임신 신고서 제출에 따라 후일 우송 배포. 모자보건수첩은 10개 국어에 대응하고 있으며, 임신 중에서 초등학교 입학까지 보호자와 아이의 건강기록으로 활용.	마이넘버(개인번호)카드. (없는 경우에는 마이넘버를 알 수 있는 서류와 본인 확인 서류)	지역보건과 0798-35-3310 각 보건복지센터, 본청사 1층 10번 창구
출생 신고	출생일을 포함하여 14일 이내에 신고가 필요. ※외국 국적의 아기는 출생 신고 후, 재류 자격 취득 등의 수속이 필요. 상세한 내용은 시민과(0798-35-3104) 또는 가까운 지방출입국 제류관리관으로 문의하여 주십시오. 재류 자격에 따라 수속 장소가 다르므로 주의해 주십시오.	출생신고서(출생증명서), 모자보건수첩, 부모의 국적증명서(여권 가능 ※부모가 모두 외국 국적인 경우에 필요)	시민과 0798-35-3128 각 지점 ACTA니시노미야 스테이션, 시민서비스센터
영유아 등·어린이 의료비 보조	고등학교 3학년까지의 건강보험 진료비 자기부담액의 전부 또는 일부를 보조합니다. (보조 내용은 어린이의 연령과 가구의 수입에 따라 다릅니다.)	어린이의 건강보험증	의료연금과 0798-35-3131 각 지점, ACTA니시노미야 스테이션, 시민서비스센터
아동 수당	2024년 9월분까지 15세 생일 해당 연도 말까지의 아동 및 청소년을 양육하고 있는 사람. 연령 등에 따라 각각 1명에 대해서 월액 10,000엔, 15,000엔, 소득 제한 있음. 2024년 10월분부터 18세 생일 해당 연도 말까지의 아동 및 청소년을 양육하고 있는 사람. 연령 등에 따라 각각 1명에 대해서 월액 10,000엔, 15,000엔, 30,000엔.	본인 확인 서류 청구자 명의의 계좌 확인 서류 다음과 같은 추가 서류가 필요할 수도 있음 건강보험증 마이넘버 확인 서류 위임장 등 ※부족 서류가 있어도 신청 가능	육아 수당(치료)과 0798-35-3189

임산부 건강검진, 영유아 건강검진

【문의처】 지역보건과 0798-35-3310

※니시노미야시에서 영유아 건강검진 안내를 우송합니다.

명칭	내용	창구
임부 건강검진(비용 보조)	임부 건강검진에 대해서 건강검진 비용의 일부를 보조 사전 신청이 필요	지역보건과 0798-35-3310 각 보건복지센터, 본청사 1층 10번 창구
임부 구강검진(무료)	임부 구강검진에 대해서 1회에 한하여 무료로 수진 가능 사전 신청이 필요	
산부 건강검진(비용 보조)	산부 건강검진에 대해서 건강검진 비용의 일부를 보조 사전 신청이 필요	주요·나루오·기타구치·시오세·야마구치 보건복지센터
영유아 건강검진※	생후 4개월 건강검진	
	생후 10개월 건강검진	
	생후 1세 6개월 건강검진	
	생후 3세 건강검진	

예방접종

【문의처】 보건예방과 0798-35-3308

예방접종을 받을 때는 ①모자보건수첩, ②예방접종번호 스티커, ③주민등록 또는 성명·연령을 확인할 수 있는 공적 서류(건강보험증 등)를 접종 의료기관에 지참해 주십시오. 니시노미야시 이외에서 예방접종을 희망하는 경우에는 접종 전에 수속이 필요합니다. 접종 예정일의 10일 전까지 보건예방과로 문의해 주십시오.

【정기 접종】☆시가 위탁하고 있는 의료기관에서 접종을 받아 주십시오. 자세한 일시는 위탁 의료기관에 확인해 주십시오.

예방접종 종류		대상자※1	표준적인 접종기간	횟수·간격
로타바이러스	로타릭스	출생 6주 0일부터 출생 24주 0일까지	1차 접종을 생후 2개월에 도달한	27일 이상 간격을 두고 2회
	로타텍	출생 6주 0일부터 출생 32주 0일까지	난부터 출생 14주 6일까지의 기간	27일 이상 간격을 두고 3회
B형 간염		1세 미만	생후 2개월~9개월 미만	3회(27일 이상의 간격을 두고 2회 접종한 후, 1차 접종으로부터 139일(20주) 이상의 간격을 두고 1회 접종)
Hib(해모필루스 인플루엔자 b형)※2		생후 2개월~5세 미만	1차 접종 시작 시기는 생후 2개월~생후 7개월 미만 ○1차 접종:1세 미만 27일(의사가 필요하다고 인정하는 경우에는 20일)이상(표준적으로는 56일 이내) 간격을 두고 3회 ○추가 접종:1차 접종 완료 후 7개월 이상(표준적으로는 13개월(1세 1개월) 이내) 간격을 두고 1회	
소아용 폐렴구균※2		생후 2개월~5세 미만	1차 접종 시작 시기는 생후 2개월~생후 7개월 미만 ○1차 접종:2세(표준적으로는 1세) 미만 27일 이상 간격을 두고 3회 ○추가 접종:1차 접종 완료 후 60일 이상 간격을 두고 1세 생일 이후(표준적으로는 15개월(1세 3개월) 이내) 1회	
5종 혼합(DPT-IPV-Hib)※3 디프테리아 백일해 파상풍 폴리오 Hib	1기	1차 생후 2개월~7세 6개월 미만	생후 2개월~생후 7개월 미만 1기 1차 접종 완료 후 6개월~1년 반 간격을 둔다	20일 이상(표준적으로는 56일 이내) 간격을 두고 3회 1기 1차 접종 완료 후 6개월 이상 간격을 두고 1회
	2기	1차 생후 2개월~7세 6개월 미만	생후 2개월~1세 미만 1기 1차 접종 완료 후 1년~1년 반 간격을 둔다	20일 이상(표준적으로는 56일 이내) 간격을 두고 3회 1기 1차 접종 완료 후 6개월 이상 간격을 두고 1회
2종 혼합(DT) 디프테리아 파상풍		2기	11세 이상 13세 미만	11세~12세 미만 1회
BCG		1세 미만	생후 5개월~8개월 미만	1회
홍역·풍진 혼합	1기	1세~2세 미만		1회
	2기	5세 이상 7세 미만으로 초등학교 취학 전의 1년간(4월 1일~익년 3월 31일)		1회
수두		1세~3세 미만	1차는 1세~생후 15개월(1세 3개월) 미만, 2차는 1차 접종 완료 후 6개월~12개월 간격을 둔다	3개월 간격을 두고 2회
일본뇌염	1기	1차 생후 6개월~7세 6개월 미만	3세~4세 미만	2회, 6월 이상(표준적으로는 28일 이내) 간격을 둔다
	2기	2차 생후 6개월~7세 6개월 미만	4세~5세 미만	1회, 1기 1차 접종 완료 후 6개월 이상(표준적으로는 대략 1년) 간격을 둔다
	3기	3차 9세 이상 13세 미만	9세~10세 미만	1회

※1 대상자란의 '미만'은 생일 전날까지를 의미합니다.

※2 표준적인 접종기간과 횟수·간격은 생후 2개월~7개월 미만에 접종을 시작한 경우입니다. 생후 7개월 이후에 1차를 접종하는 경우에는 횟수·간격이 다르므로 주치의에게 문의 바랍니다.

※3 5종 혼합으로 접종을 시작하는 경우에는 Hib 및 4종 혼합을 접종할 필요가 없습니다.

☆예방접종법 및 관계 법령의 개정 등으로 인해 예방접종의 종류나 대상 연령, 접종 횟수 등이 변경되는 경우가 있습니다. 니시노미야시의 홈페이지나 시정 뉴스(매월 25일호, 보건소식판)에서 최신 상황을 확인하여 주십시오.

※임의 접종에는 유행성이하선염, 인플루엔자가 있습니다. 자세한 내용은 의료기관에 문의하여 주십시오.

✿ 육아 지원 방문

명칭	내용	대상	장구
임산부·영유아에 대한 가정 방문	보건사나 조산사 등이 방문하여 임신 중 및 산후에 관한 사항, 어린이의 발육·발달이나 육아 상담을 실시.	임산부, 신생아, 영유아	지역보건과 0798-35-3310
유아가정 전 세대 방문	니시노미야에서 육아광장이나 육아컨시어지를 운영하고 있는 사업체 소속 전문직원이 방문.	생후 3개월 유아가 있는 가정. 단, '보건사·조산사에 의한 신생아·유아 방문'을 이미 실시한 가정은 제외	아동가정지원과 (신청 불필요)
육아 헬프	헬퍼가 가사 등을 도와줌. (1일 1회 90분 이내. 이용횟수 상한 있음.)	친족 등의 도움이 없어 아동에 대한 양육부담이 큰 출산 전후 가정.(출산 전 등은 조건 있음)	아동가정지원과 0798-35-3177
보육사 등에 의한 전문적 지원	아동과의 관계, 놀이 등에 관한 상담·조언 등 전문적 지원을 실시.	육아에 불안감이 있는 취학 전 아동이 있는 가정	아동가정지원과 0798-35-3177
산후 케어 사업	수유나 목욕 등의 육아나 휴식에 대한 지원. 병원이나 조산소에서 돌봄을 받는 숙박형·통소형과 조산사가 자택으로 방문하는 방문형. (이용 횟수 상한 있음. 소득에 따라 이용료 부담 있음.)	산후 1년 미만인 산부나 유아, 가족	지역보건과 0798-35-3310

✿ 상담·교류

명칭	내용	장구
건강·영양 상담 육아 상담	보건간호사나 영양사 등에 의한 임신 중·산후의 영양 및 육아 등에 대한 상담. 친식 알레르기 상담 등.	지역보건과 0798-35-3310
영유아의 육아 상담	아이를 대하는 방법이나 발달, 생활 습관 등 영유아 육아에 관한 상담을 실시.	양육종합센터 상담 전용 0798-35-5151
여성·모자(부자) 상담	가정 생활 등, 여성의 고민과 걱정거리, 한부모 가정에 관한 상담.	아동가정지원부 0798-35-3166
가정아동 상담	어린이에 관한 고민, 양육에 관한 상담을 실시. 또한 필요에 따라 전문기관의 소개 등을 실시.	아동가정지원부 0798-35-3089 0798-35-3749
어린이 미래센터	0~18세 어린이의 심신 발달과 학교·유치원·탁아소 등의 생활에서 발생하는 고민이나 고충 등에 관한 상담	지역·학교지원과 0798-65-1881
자원봉사 자주활동 그룹 「니시노미야 인터내셔널 KidsClub」	외국에 뿌리를 가진 취학전의 어린이와 보호자의 교류 장소.	(공익재단법인)니시노미야시 국제교류협회 0798-32-8680

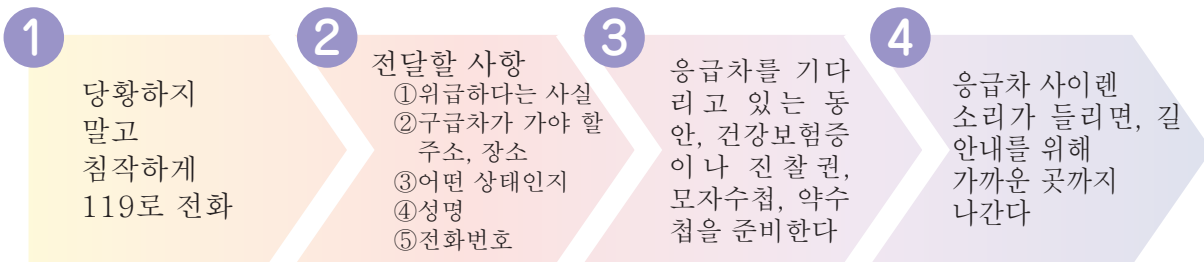
✿ 응급

응급과 의료기관에 관한 정보는 니시노미야시 홈페이지 내의 다국어 생활가이드(7개 국어 지원)에 게재되어 있으므로 확인하여 주십시오.

○위급한 질병이나 큰 부상을 입었을 때(119)

119에 전화하여 응급차를 부릅니다. 가벼운 부상이나 질병에 걸렸을 때 등은 택시나 자가용을 이용하여 주십시오.

전화 거는 방법



○휴일이나 야간에 긴급 환자가 발생했을 때 【문의처】보건총무과 0798-35-3301

명칭	진료시간	문의처
니시노미야시 응급진료소 (내과·소아과)	일요일·공휴일·연말연시(12/29~1/3)	0798-32-0021
	토요일	
	평일	

※1 일본어가 가능한 사람을 통해서 문의해 주십시오.

※2 접수시간 등 자세한 내용은 니시노미야시 홈페이지를 확인 바랍니다.

(공익재단법인)니시노미야시 국제교류협회

(공익재단법인)니시노미야시 국제교류협회(NIA)에서는 외국인 여러분의 생활 상의 다양한 상담을 접수하고 있습니다. 또한 공적기관 등에서 통역이 필요한 경우 문의하여 주시기 바랍니다. 「NIA 카드」에 등록해 주시면 기관지「후레이아 통신」과 이벤트 정보 등을 무료로 보내드립니다. 「NIA 카드」의 등록 용지는 협회에 비치되어 있습니다. 시청, 지점에는 등록 안내 용지도 비치되어 있습니다. 휴대폰으로도 간단하게 등록할 수 있습니다.

그 밖에 협회에서는 일본어 강좌와 교류 사업 등을 실시하여 여러분이 니시노미야에서 쾌적하게 생활하실 수 있도록 지원하고 있습니다.

문의처 (공익재단법인)니시노미야시 국제교류협회 소재지 이케다초 11-1 프렌테 니시노미야 4층
9:45~18:00 개관, 화요일·공휴일·12/29~1/3 휴관
전화 0798-32-8680, 이메일 nia@nishi.or.jp

Gửi tới các bạn Người nước ngoài



Chế độ và thủ tục liên quan tới mang thai, sinh nở

Đề mục	Nội dung	Hồ sơ cần thiết	Nơi liên hệ
Số tay sức khỏe bà mẹ và trẻ em	Số được gửi phát qua bưu điện sau khi có đơn thông báo mang thai. Số tay sức khỏe bà mẹ và trẻ em với 10 ngôn ngữ và được sử dụng ghi chép sức khỏe cho bà mẹ và trẻ em từ khi mang thai đến khi vào tiểu học.	Thẻ mã số cá nhân (my number) (Không có thì thay thế bằng giấy tờ có mã số my number và giấy tờ tùy thân)	Phòng Y tế khu vực 0798-35-3310 Các Trung tâm Y tế Phúc lợi, Quầy 10 tầng 1 Honchosha tòa nhà hành chính
Đăng ký khai sinh	Phải đăng ký trong vòng 14 ngày tính cả ngày sinh. * Trẻ có quốc tịch nước ngoài, sau khai sinh, cần phải làm các thủ tục như xin tư cách cư trú, vv. Về chi tiết liên hệ tới Phòng công dân (0798-35-3104) hoặc Sở quản lý cư trú xuất nhập cảnh gần nhất. Xin lưu ý địa điểm làm thủ tục khác nhau tùy theo tư cách cư trú.	Giấy đăng ký khai sinh (Giấy chứng sinh), số tay sức khỏe bà mẹ và trẻ em, giấy chứng nhận quốc tịch của bố mẹ (Hộ chiếu cũng được * cần thiết với cả bố và mẹ quốc tịch nước ngoài)	Phòng công dân 0798-35-3128 Các chi nhánh, Acta Nishinomiya Station, Trung tâm dịch vụ Công dân
Trợ cấp chi phí y tế trẻ em, nhũ nhi vv.	Trợ cấp một phần hoặc toàn phần chi phí khám chữa bệnh bảo hiểm y tế cho trẻ đến lớp 12. (Nội dung trợ cấp khác nhau tùy theo độ tuổi của trẻ và thu nhập hộ gia đình.)	Thẻ bảo hiểm y tế của trẻ	Phòng hưu trí y tế 0798-35-3131 Các chi nhánh, Acta Nishinomiya Station, Trung tâm dịch vụ Công dân
Trợ cấp nhi đồng	Cho đến tháng 9 năm 2024 Người nuôi con tới cuối năm tài chính đầu tiên sau khi con tròn 15 tuổi. Tùy theo độ tuổi từng trẻ được nhận mỗi tháng là 10.000 yên, 15.000 yên. Có giới hạn theo mức thu nhập. Từ tháng 10 năm 2024 Người nuôi con tới cuối năm tài chính đầu tiên sau khi con tròn 18 tuổi. Tùy theo độ tuổi, vv. từng trẻ được nhận mỗi tháng là 10.000 yên, 15.000 yên, 30.000 yên.	Giấy tờ tùy thân Giấy tờ có số tài khoản người yêu cầu Giấy tờ sau có thể cần: Thẻ bảo hiểm y tế Giấy tờ có số my number Giấy ủy quyền, vv. *Thiếu hồ sơ vẫn có thể xin yêu cầu được	Phòng trợ cấp nuôi dạy trẻ 0798-35-3189



Khám sức khỏe thai phụ, khám sức khỏe bé trước tiểu học

[Nơi liên hệ] Phòng Y tế khu vực 0798-35-3310
*Thành phố Nishinomiya sẽ gửi thông báo khám sức khỏe bé trước tiểu học

Đề mục	Nội dung	Nơi liên hệ
Khám sức khỏe thai phụ(trợ phí)	Hỗ trợ 1 phần chi phí khám sức khỏe thai phụ Cần đăng ký trước	Phòng Y tế khu vực 0798-35-3310
Khám nha khoa thai phụ(miễn phí)	Thai phụ, được khám nha khoa miễn phí 1 lần duy nhất Cần đăng ký trước	Các Trung tâm Y tế Phúc lợi, Quầy 10 tầng 1 Honchosha tòa nhà hành chính
Khám sức khỏe sản phụ(trợ phí)	Hỗ trợ 1 phần chi phí khám sức khỏe sản phụ Cần đăng ký trước	
Khám sức khỏe bé trước tiểu học*	Khám sức khỏe cho trẻ 4 tháng	Các Trung tâm Y tế Phúc lợi Chujo; Naruo; Kitaguchi; Shiose; Yamaguchi
	Khám sức khỏe cho trẻ 10 tháng	
	Khám sức khỏe cho trẻ 1 tuổi 6 tháng	
	Khám sức khỏe cho trẻ 3 tuổi	



Tiêm chủng

[Nơi liên hệ] Phòng Y tế dự phòng 0798-35-3308
Khi đi tiêm chủng, hãy mang tới cơ sở y tế tiêm chủng: (1) Số tay sức khỏe bà mẹ và trẻ em, (2) tem sổ tiêm chủng và (3) giấy tờ tùy thân có thể xác nhận tên, tuổi, địa chỉ thường trú (ví dụ như: thẻ bảo hiểm y tế, vv.). Trường hợp bạn có nguyện vọng tiêm chủng ở nơi khác không phải thành phố Nishinomiya, thì cần phải làm thủ tục trước khi thực hiện tiêm. Hãy liên hệ với Phòng Y tế dự phòng ít nhất 10 ngày trước ngày dự định tiêm.

[Tiêm chủng định kỳ] ☆Hãy tiêm tại cơ sở y tế do thành phố ủy thác. Bạn hãy xác nhận ngày giờ cụ thể với cơ sở y tế ủy thác.

Loại Vắc-xin	Đối tượng (*1)	Thời gian tiêm chủng tiêu chuẩn	Số lần và khoảng cách
Vi rút Rota	Rotarix	Từ 6 tuần 0 ngày đến 24 tuần 0 ngày sau sinh	Lần đầu là trong giai đoạn từ ngày trẻ được 2 tháng tuổi đến 14 tuần 6 ngày tuổi
	RotaTaq	Từ 6 tuần 0 ngày đến 32 tuần 0 ngày sau sinh	3 lần, khoảng cách giữa các lần tối thiểu là 27 ngày
Viêm gan B	Dưới 1 tuổi	Từ 2 tháng tuổi đến dưới 9 tháng tuổi	3 mũi (tiêm mũi 2 cách mũi 1 tối thiểu là 27 ngày, sau đó tiêm mũi 3 cách mũi 1 tối thiểu là 139 ngày (20 tuần))
Hib (vi khuẩn Haemophilus Influenza typ B) (*2)	Từ 2 tháng tuổi đến dưới 5 tuổi	Bắt đầu tiêm đợt đầu trong giai đoạn từ 2 tháng tuổi đến dưới 7 tháng tuổi. -Tiêm đợt đầu: Trong giai đoạn dưới 1 tuổi tiêm 3 mũi với khoảng cách giữa các mũi tiêm tối thiểu là 27 ngày (20 ngày nếu có chỉ định của bác sĩ) (khoảng cách tối đa theo chuẩn là 56 ngày) -Tiêm bổ sung: 1 mũi sau khi kết thúc tiêm đợt đầu tối thiểu là 7 tháng (khoảng cách tối đa theo chuẩn là 13 tháng (1 năm 1 tháng)).	
Phế cầu khuẩn viêm phổi dành cho trẻ (*2)	Từ 2 tháng tuổi đến dưới 5 tuổi	Bắt đầu tiêm đợt đầu trong giai đoạn từ 2 tháng tuổi đến dưới 7 tháng tuổi. - Tiêm đợt đầu: Trong giai đoạn dưới 2 tuổi (theo chuẩn là dưới 1 tuổi), khoảng cách giữa các mũi tiêm tối thiểu là 27 ngày, tiêm 3 mũi. - Tiêm bổ sung: 1 mũi từ ngày được 1 tuổi trở đi (theo chuẩn là cho đến 15 tháng tuổi (1 tuổi 3 tháng)) và cần để cách sau khi kết thúc tiêm đợt đầu tối thiểu là 60 ngày.	
5 loại tổng hợp (DPT-IPV-Hib) (*3) Bạch hầu, Ho gà, Uốn ván, Bại liệt, Hib	Kỳ 1	Đợt đầu	Từ 2 tháng tuổi đến dưới 7 tháng tuổi
		Bổ sung	Từ 2 tháng tuổi đến dưới 7 tháng tuổi
4 loại tổng hợp (DPT-IPV) Bạch hầu, Ho gà, Uốn ván, Bại liệt, Bại liệt (đơn)	Kỳ 1	Đợt đầu	Từ 2 tháng tuổi đến dưới 1 tuổi
		Bổ sung	Từ 2 tháng tuổi đến dưới 1 tuổi
2 loại tổng hợp (DT) Bạch hầu Uốn ván	Kỳ 2	Từ 11 tuổi đến dưới 13 tuổi	Từ 11 tuổi đến dưới 12 tuổi
BCG	Dưới 1 tuổi	Từ 5 tháng tuổi đến dưới 8 tháng tuổi	1 mũi
Sởi, Rubella tổng hợp	Kỳ 1	Từ 1 tuổi đến dưới 2 tuổi	1 mũi
	Kỳ 2	Từ 5 tuổi đến dưới 7 tuổi trong vòng 1 năm trước khi đi học lớp 1 (mùng 1 tháng 4 đến 31 tháng 3 năm sau)	1 mũi
Thủy đậu	Từ 1 tuổi đến dưới 3 tuổi	Mũi 1 là từ 1 tuổi đến dưới 15 tháng tuổi (1 tuổi 3 tháng), mũi 2 tiêm sau khi kết thúc mũi 1 và để khoảng cách từ 6 tháng đến 12 tháng	2 mũi, để khoảng cách tối thiểu là 3 tháng.
Viêm não Nhật Bản	Kỳ 1	Đợt đầu	Từ 6 tháng tuổi đến dưới 7 tuổi 6 tháng
		Bổ sung	Từ 3 tuổi đến dưới 4 tuổi
	Kỳ 2	Từ 9 tuổi đến dưới 13 tuổi	Từ 4 tuổi đến dưới 5 tuổi

(*1) Từ "dưới" trong cột đối tượng, có nghĩa là chưa tới ngày sinh nhật
(*2) Thời gian tiêm chủng tiêu chuẩn cùng với số lần và khoảng cách tiêm chủng là áp dụng với trường hợp đã bắt đầu tiêm chủng trong giai đoạn từ 2 tháng tuổi đến dưới 7 tháng tuổi. Trường hợp bắt đầu tiêm chủng mũi đầu tiên từ lúc 7 tháng tuổi trở đi, thì số lần và khoảng cách tiêm chủng sẽ khác, vậy nên vui lòng thảo luận với bác sĩ khám quen thuộc của trẻ.
(*3) Nếu bắt đầu tiêm chủng với vắc-xin 5 loại tổng hợp, thì sẽ không cần tiêm vắc-xin Hib và vắc-xin 4 loại tổng hợp nữa.
☆Theo sửa đổi Luật tiêm chủng và pháp lệnh liên quan, mà có thể có sự thay đổi trong loại tiêm chủng, đối tượng, độ tuổi, số mũi tiêm, vv. Bạn hãy xác nhận thông tin mới nhất trên bản tin hành chính (phát hành ngày 25 hàng tháng, mục thông tin) và qua homepage thành phố Nishinomiya.
* Tiêm chủng tự nguyện gồm có vắc-xin cúm, quai bị. Về thông tin chi tiết xin vui lòng liên hệ đến các cơ sở y tế.

Thăm gặp hỗ trợ chăm sóc

Đề mục	Nội dung	Đối tượng	Nơi liên hệ
Thăm gặp tại nhà thai phụ sản phụ; em bé	Chuyên viên tư vấn sức khỏe và Hộ sinh, v.v. sẽ tới nhà, tư vấn về nội dung khi mang thai, sau sinh, nuôi dạy và sự phát triển của bé.	Thai phụ sản phụ, trẻ sơ sinh, trẻ trước khi đi học	Phòng Y tế khu vực 0798-35-3310
Thăm nhà toàn bộ các hộ gia đình có trẻ nhũ nhi	Nhân viên chuyên môn của trung tâm hỗ trợ nuôi dạy trẻ địa phương hay đơn vị thực hiện dịch vụ tư vấn nuôi dạy trẻ trong thành phố sẽ đến thăm nhà.	Gia đình có trẻ nhũ nhi 3 tháng tuổi. Tuy nhiên, không bao gồm những gia đình đã được "chuyên viên tư vấn sức khỏe hay hộ sinh đến thăm gặp trẻ sơ sinh/trẻ nhũ nhi tại nhà".	Phòng Hỗ trợ Gia đình và Trẻ em (Không cần đăng ký)
Hỗ trợ nuôi dạy trẻ	Người giúp việc sẽ hỗ trợ làm việc nhà, v.v. (Tối đa 90 phút một lần một ngày. Có giới hạn số lần sử dụng.)	Gia đình với gánh nặng nuôi dưỡng con cái lớn mà không có sự hỗ trợ của người thân trong giai đoạn trước và sau sinh. (Có điều kiện đối với giai đoạn trước sinh)	Phòng Hỗ trợ Gia đình và Trẻ em 0798-35-3177
Hỗ trợ mang tính chuyên môn bởi nhân viên chăm sóc trẻ, v.v.	Thực hiện hỗ trợ mang tính chuyên môn như tư vấn và cho lời khuyên về cách tiếp xúc và vui chơi với trẻ, v.v.	Chủ yếu là gia đình có trẻ em chưa đến tuổi đi học và lo lắng về việc nuôi dạy trẻ.	Phòng Hỗ trợ Gia đình và Trẻ em 0798-35-3177
Chăm sóc sau sinh	Hỗ trợ chăm sóc nghỉ ngơi như cho con bú và tắm rửa, v.v. Có hình thức qua đêm; hình thức đi tới nơi bệnh viện và trung tâm hộ sinh để được chăm sóc, và có hình thức tại nhà: Hộ sinh sẽ tới nhà chăm sóc. (Có giới hạn số lần sử dụng. Phí sử dụng sẽ được tính tùy theo thu nhập)	Sản phụ sau sinh dưới 1 năm, em bé và gia đình	Phòng Y tế khu vực 0798-35-3310

Tư vấn, giao lưu

Đề mục	Nội dung	Nơi liên hệ
Tư vấn sức khỏe, dinh dưỡng Tư vấn chăm sóc	Chuyên viên tư vấn sức khỏe và Hộ sinh, v.v. tư vấn dinh dưỡng mang thai; sau sinh và chăm sóc con, v.v. Tư vấn về hen suyễn dị ứng, v.v.	Phòng y tế khu vực 0798-35-3310
Tư vấn chăm sóc bé trước tiểu học	Thực hiện tư vấn về việc nuôi con nhỏ trước độ tuổi vào tiểu học chẳng hạn như cách tiếp xúc trẻ, sự phát triển, thói quen sinh hoạt, v.v.	Trung tâm tổng hợp nuôi dạy trẻ Chuyên tư vấn: 0798-35-5151
Tư vấn nữ giới, mẹ bé (bố bé)	Tư vấn lo lắng khúc mắc nữ giới về cuộc sống gia đình, v.v. về gia đình đơn thân.	Phòng hỗ trợ gia đình và trẻ em 0798-35-3166
Tư vấn gia đình trẻ em	Thực hiện tư vấn khúc mắc về trẻ, về nuôi dạy chăm sóc. Và nếu cần sẽ thực hiện giới thiệu cơ sở chuyên môn.	Phòng hỗ trợ gia đình và trẻ em 0798-35-3089 0798-35-3749
Trung tâm tương lai trẻ	Tư vấn sự phát triển thể chất tinh thần trẻ 0 - 18 tuổi cũng như khúc mắc khó khăn phát sinh trong cuộc sống như nhà trẻ, trường học, v.v.	Phòng hỗ trợ nhà trường, khu vực 0798-65-1881
Nhóm tình nguyện hoạt động tự chủ "Nishinomiya International KidsClub"	Là nơi giao lưu của trẻ và các phụ huynh xuất xứ ngoại quốc	Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Nishinomiya (tổ chức công ích) 0798-32-8680

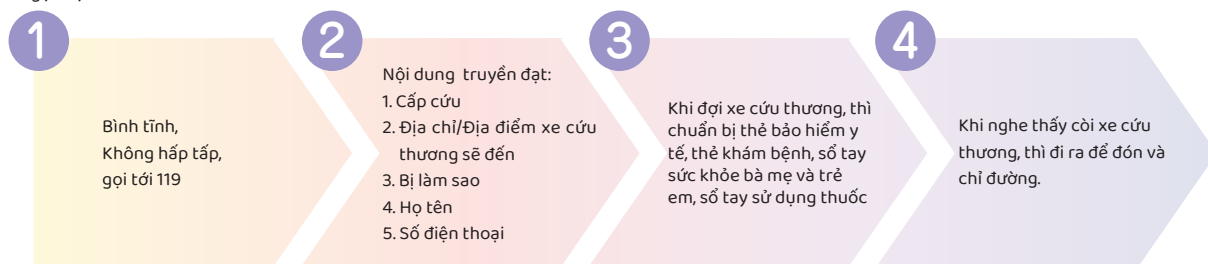
Cấp cứu

Thông tin về cấp cứu và cơ sở y tế: Xác nhận tại phần "Hướng dẫn đời sống đa ngôn ngữ" (7 ngôn ngữ) đăng tại trang homepage thành phố Nishinomiya.

- Khi bị thương và ốm đột xuất (119)

Gọi xe cứu thương bằng cách gọi điện tới số 119. Khi bị thương tích ốm nhẹ, thì hãy sử dụng xe nhà và taxi

Cách gọi điện



-Khi đột xuất ốm vào ban đêm và ngày nghỉ [Nơi liên hệ] Phòng tổng vụ y tế 0798-35-3301

Đề mục	Thời gian khám chữa bệnh	Số điện thoại liên hệ
Phòng khám cấp cứu thành phố Nishinomiya (Khoa nội; Khoa nhi)	Chủ nhật; ngày lễ; ngày tết (29/12 - 3/1)	0798-32-0021
	Thứ 7	
	Ngày thường	

*1 Nhờ người biết tiếng Nhật gọi tới

*2 Vui lòng xem trang homepage của thành phố để biết thông tin chi tiết về thời gian tiếp nhận, v.v.

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Nishinomiya (Tổ chức công ích)

Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Nishinomiya (NIA) (tổ chức công ích), tiếp nhận tư vấn nhiều mặt đời sống của Người nước ngoài.

Nếu cần có phiên dịch tại các tổ chức công, xin vui lòng thảo luận với chúng tôi. Với những ai đăng ký "Thẻ NIA card", thì Hiệp hội sẽ gửi miễn phí thông tin các sự kiện và tờ bản tin "Fureai Tsushin". Mẫu giấy đăng ký "NIA card" này có tại Hiệp hội. Tờ rơi có nội dung hướng dẫn đăng ký cũng có tại Tòa thị chính và các chi nhánh. Bạn cũng có thể dễ dàng đăng ký qua điện thoại. Hơn nữa, Hiệp hội cũng tổ chức lớp học tiếng Nhật và các sự kiện giao lưu, v.v. giúp mọi người có cuộc sống ở Nishinomiya dễ chịu.

Liên hệ: Hiệp hội giao lưu quốc tế thành phố Nishinomiya (tổ chức công ích)

Địa chỉ: Tầng 4 Frente Nishinomiya, 11-1, Ikeda cho

Thời gian mở cửa: 9:45 - 18:00 Nghỉ: Thứ 3, ngày lễ và 29/12 - 3/1

Điện thoại: 0798-32-8680 Email nia@nishi.or.jp

Aos estrangeiros

Sistemas e Procedimentos relacionados à gravidez e ao parto

Termo	Conteúdo	Documentos necessários	Guichê
Caderneta de Saúde mãe e filho	Distribuída pelo correio em data posterior após a apresentação da notificação de gravidez. A Caderneta de Saúde mãe e filho está disponível em 10 idiomas e é usada como um registro de saúde da mãe e do bebê desde a gravidez até o ingresso no Ensino Fundamental I.	Cartão My Number (Número Individual). (Caso não tenha um, traga algo que se identifique o My Number e documentos de verificação de identidade.)	Divisão de Saúde Regional 0798-35-3310 seu Centro de Saúde e Assistência Social, ou no Guichê 10 do 1.º andar do prédio principal do governo
Registro de nascimento	A notificação é necessária dentro de 14 dias, incluindo o dia de nascimento. *Bebês estrangeiros precisam passar por procedimentos como obtenção de status de residência após a notificação de nascimento. Para mais detalhes, entre em contato com a Divisão de Assuntos Cívicos (0798-35-3104) ou com o Escritório Regional de Imigração mais próximo. Observe que o local do procedimento difere dependendo do status de residência.	Notificação de nascimento (certidão de nascimento). Caderneta de Saúde mãe e filho, documento que comprove a nacionalidade dos pais (pode ser passaporte *necessário se ambos os pais forem estrangeiros)	Divisão de Assuntos Cívicos 0798-35-3128 Cada subprefeitura, estação ACTA Nishinomiya, Centros de Serviços Cívicos
Subsídio para Despesas Médicas de Bebês e Crianças	Subsidamos todo ou parte do valor do pagamento do tratamento médico do seguro de saúde até o terceiro ano do ensino médio (os subsídios variam dependendo da idade da criança e da renda familiar).	Cartão de Seguro de Saúde infantil	Divisão de Previdência Médica 0798-35-3131 Cada subprefeitura, estação ACTA Nishinomiya, Centros de Serviços Cívicos
Auxílio Infantil	Até setembro de 2024: Pessoa que cria uma criança até o final do primeiro ano fiscal depois de completar 15 anos. 10.000 ienes e 15.000 ienes por pessoa por mês, dependendo da idade, etc. Há um limite de renda. A partir de outubro de 2024: Pessoa que cria filhos até o final do primeiro ano fiscal após ele completar 18 anos. Dependendo da idade da criança, a taxa mensal é de 10.000 ienes, 15.000 ienes ou 30.000 ienes por criança.	Documentos de verificação de identidade Documentos de verificação da conta em nome do requerente Pode ser necessário o seguinte: Cartão de Seguro de Saúde, documentos que constem o My Number, procuração, etc. *Você pode se inscrever mesmo se houver falta de documentos	Divisão de Auxílio na Criação de filhos 0798-35-3189

Exame médico para gestantes, exame médico para bebês e crianças

Contato: Divisão de Saúde Regional: 0798-35-3310

*Você receberá informações do município de Nishinomiya sobre o exame médico para bebês.

Termo	Conteúdo	Guichê
Exame médico para gestantes (subsídio de custos)	Subsídio para parte dos custos do exame médico para gestantes É necessária uma solicitação prévia	Divisão de Saúde Regional 0798-35-3310, seu Centro de Saúde e Assistência Social, ou no Guichê 10 do 1.º andar do prédio principal do governo
Exame dentário para gestantes (gratuito)	1 exame dentário para gestantes gratuito É necessária uma solicitação prévia	
Exame médico para parturientes (subsídio de custos)	Subsídio para parte dos custos do exame médico para parturientes É necessária uma solicitação prévia	
Exame médico para bebês*	Exame médico para bebês de 4 meses	Centros de Saúde e Assistência Social Chuo, Naruo, Kitaguchi, Shiore e Yamaguchi
	Exame médico para bebês de 10 meses	
	Exame médico para bebês de 1 ano e meio	
	Exame médico para crianças de 3 anos	

Vacinação

[Contato] Divisão de Prevenção de Saúde: 0798-35-3308

Ao ir para a vacinação, leve (1) a Caderneta de Saúde mãe e filho, (2) a etiqueta do número de vacinação e (3) um documento oficial (cartão do Seguro de Saúde, etc.) que possa confirmar seu registro de residente e nome e idade para a instituição médica de vacinação. Se deseja ser vacinado fora da cidade de Nishinomiya, você precisará completar o procedimento antes da vacinação. Entre em contato com a Divisão de Saúde e Prevenção pelo menos 10 dias antes da data de vacinação agendada.

[Vacinação regular] ☆Leve em uma instituição médica credenciada pelo município. Verifique com a instituição médica contratada a data e hora detalhadas.

Tipos de vacinação		Idade alvo (*1)	Período de vacinação padrão	Número de vezes e intervalo
Rotavírus	Rotarix	De 6 semanas e 0 dias até 24 semanas e 0 dias após o nascimento	A primeira dose abrange o período de 2 meses de até 14 semanas e 6 dias após o nascimento	2 vezes com um intervalo de 27 dias ou mais
	Rotatech	De 6 semanas 0 dias a 32 semanas 0 dias após o nascimento		3 vezes com um intervalo de 27 dias ou mais
Hepatite B		Menores de 1 ano	Dos 2 meses a menos de 9 meses após o nascimento	3 vezes (após 2 vezes com intervalo de 27 dias ou mais, 1 dose com intervalo de 139 dias (20 semanas) ou mais da primeira dose)
HIB (Haemophilus influenzae tipo b) (* 2)		Dos 2 meses após o nascimento a antes de completar 5 anos	No início da primeira dose, crianças dos 2 meses a menos de 7 meses após o nascimento - Primeira dose: antes de completar 1 ano, 3 vezes em intervalos de 27 dias (20 dias se o médico julgar necessário) ou mais (até 56 dias em geral) - Dose de reforço: 1 vez em intervalos de 7 meses ou mais após o término da primeira dose (até 13 meses (1 ano e 1 mês) em geral)	
Pneumocócica pediátrica (* 2)		Dos 2 meses após o nascimento a antes de completar 5 anos	No início da primeira dose, crianças dos 2 meses a menos de 7 meses após o nascimento - Primeira dose: antes de completar 2 anos (padrão de 1 ano), 3 vezes com um intervalo de 27 dias ou mais - Dose de reforço: 1 vez após completar 1 ano de idade (padrão aos 15 meses de idade (até 1 ano e 3 meses)) em intervalos de 60 dias ou mais após o término da primeira dose.	
Mistura de 5 tipos (DPT-IPV- Hib)(*3) difteria, coqueluche, tétano, poliomielite, Hib	1.º período	Doses iniciais Reforço	Dos 2 meses a menos de 7 anos e 6 meses	3 vezes, com pelo menos 20 dias (normalmente com intervalos de até 56 dias)
	1.º período	Doses iniciais Reforço	Dos 2 meses a menos de 7 anos e 6 meses	1 vez, pelo menos 6 meses após o término da primeira vacinação no 1.º período
Mistura de 4 tipos (DPT-IPV) difteria, coqueluche, tétano, Poliomielite Poliomielite (isolada)	1.º período	Doses iniciais Reforço	Dos 2 meses a menos de 1 ano após o nascimento	3 vezes, com pelo menos 20 dias (normalmente com intervalos de até 56 dias)
	1.º período	Doses iniciais Reforço	Dos 2 meses a menos de 1 ano após o nascimento	1 vez, pelo menos 6 meses após o término da primeira vacinação no 1.º período
Mistura de 2 tipos(DT) difteria tétano		2.º período	Entre 11 aos 13 anos	1 vez
BCG		Menores de 1 ano	De 5 a menores de 8 meses	1 vez
Sarampo e rubéola combinada	1.º período	De 1 aos menores de 2 anos		1 vez
	2.º período	Entre 5 aos menores de 7 anos e durante o ano inteiro antes de ingressar no ensino fundamental (de 1.º de abril a 31 de março do seguinte ano)		1 vez
Varicela (catapora)		De 1 ano a menos de 3 anos	1ª dose, de 1 ano a menos de 15 meses (1 ano e 3 meses); 2ª dose, 6 a 12 meses após o término da 1ª dose.	2 vezes, com pelo menos 3 meses de intervalo.
Encefalite japonesa	1.º período	Doses iniciais Reforço	Entre 3 aos menores de 4 anos	2 vezes, com pelo menos 6 dias (normalmente a cada 28 dias)
	1.º período	Doses iniciais Reforço	Entre 4 aos menores de 5 anos	1 vez, com pelo menos 6 meses (normalmente 1 ano) após a conclusão da vacinação das 2 doses iniciais do 1.º período
	2.º período	Dos 9 aos menores de 13 anos	Entre 9 aos menores de 10 anos	1 vez

(*1) "Menor/menos de" na coluna de idade alvo significa até o dia antes do aniversário.

(*2) O período de vacinação padrão e o número de vezes e intervalo são quando a vacinação é iniciada entre 2 e menos de 7 meses de idade. Se a primeira vacinação for administrada após os 7 meses de idade, o número de vezes e o intervalo serão diferentes, pelo que deverá consultar o seu médico de família.

(*3) Se iniciar a vacinação com a mistura de 5 tipos, não há necessidade de se vacinar com Hib e a mistura de 4 tipos.

☆ Devido a revisões na Lei de Imunização e leis e regulamentos relacionados, os tipos de vacinação, faixas etárias-alvo e número de vacinações podem mudar. Verifique a situação mais recente no site da cidade de Nishinomiya ou nas notícias municipais (edição do dia 25 de cada mês, coluna Health News).

*Vacinações opcionais incluem caxumba e gripe. Para mais detalhes, entre em contato com a instituição médica.

Visita de apoio à criação

Termo	Conteúdo	Alvo	Guichê
Visitas domiciliares às gestantes e bebês	Assistentes públicos de saúde, parteiras, etc. visitam e fornecem consultas sobre gravidez, pós-parto, crescimento e desenvolvimento infantil e criação.	Gestantes, recém-nascidos, bebês	Divisão de Saúde Regional 0798-35-3310
Visita a todas as famílias com bebês	Equipes especializadas de empresas que administram as praças de criação infantil e concierges de criação das crianças na cidade farão uma visita.	Famílias com bebês de 3 meses de idade. No entanto, são excluídas as famílias em que já foram realizadas "visitas a recém-nascidos/ bebês por assistentes e parteiras da rede pública de saúde"	Divisão de Apoio à Criação e à Família (não é necessária inscrição)
Ajuda na criação das crianças	Os ajudantes auxiliam nas tarefas domésticas, etc. (até 90 minutos 1 vez por dia, com um número máximo de utilizações)	Famílias no período pré-natal e pós-natal que têm uma carga pesada de cuidados com seus filhos sem o apoio de parentes ou outras fontes. (Aplicam-se condições para pré-natal, etc.)	Divisão de Apoio à Criação e à Família 0798-35-3177
Apoio especializado de profissionais de cuidados infantis, etc.	Oferece suporte especializado, incluindo consultas e orientações sobre como interagir e brincar com as crianças.	Famílias com crianças geralmente em idade pré-escolar que se preocupam com a criação dos filhos	Divisão de Apoio à Criação e à Família 0798-35-3177
Programa de Cuidados Pós-parto	Apoio à criação e descanso, como amamentação e banho. Recebe-se atendimento com acomodação ou ambulatorialmente, em hospitais e centros de obstetrícia, ou por visitas domiciliares em que as parteiras visitam os domicílios. (Há um número máximo de utilizações e há uma taxa de uso de acordo com a renda.)	Gestantes, bebês e familiares com menos de 1 ano após o parto	Divisão de Saúde Regional 0798-35-3310

Consultas e Intercâmbio

Termo	Conteúdo	Guichê
Consultas sobre saúde e nutrição Consultas sobre criação	Consultas sobre nutrição e criação durante a gestação e após o parto por nutricionistas e assistentes públicos de saúde. Consulta de alergia à asma, etc.	Divisão de Saúde Regional 0798-35-3310
Consulta sobre a criação de bebês	Aconselhamento sobre a criação dos filhos, tais como se relacionar com as crianças, desenvolvimento e hábitos de vida.	Somente para Consultas do Centro Geral de Cuidados Infantis 0798-35-5151
Consultas para mulheres e mães e filhos (pais e filhos)	Aconselhamento sobre os problemas e preocupações das mulheres sobre a vida familiar, famílias monoparentais.	Divisão de Apoio à Criação e à Família 0798-35-3166
Aconselhamento Familiar e Infantil	Aconselhamento sobre preocupações com crianças e educação infantil. Além disso, introduzimos organizações especializadas conforme necessário.	Divisão de Apoio à Criação e à Família 0798-35-3089 0798-35-3749
Centro do Futuro das Crianças	Aconselhamento de crianças de 0 a 18 anos sobre seu desenvolvimento físico e mental e preocupações e problemas que surgem em suas vidas na escola, jardim de infância, creche, etc.	Divisão de Apoio Escolar/ Comunitário 0798-65-1881
Grupo de atividades voluntárias "Nishinomiya International Kids Club"	Um local de interação entre crianças pré-escolares com raízes estrangeiras e seus pais.	(Patrimônio Público) Associação de Relações Internacionais de Nishinomiya, 0798-32-8680

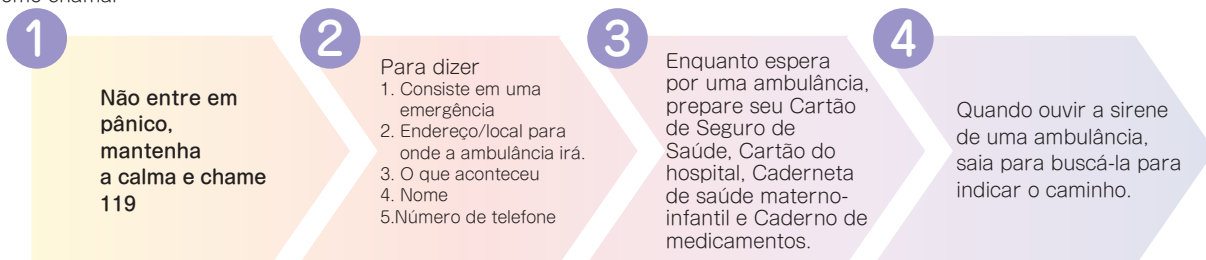
Emergência

Informações sobre serviços de emergência e instituições médicas podem ser encontradas no Guia Informativo para a Vida Diária em Multilíngue (disponível em 7 idiomas) no site da cidade de Nishinomiya. Logo, verifique lá também.

-Em caso de doença súbita ou ferimentos graves (119)

Ligue para 119 e chame uma ambulância. Em caso de ferimentos leves ou doença, use um táxi ou carro particular.

Como chamar



-Se adoecer repentinamente em um feriado ou à noite Contato: Divisão de Assuntos Gerais de Saúde: 0798-35-3301

Termo	Horário de atendimento médico	Contato
Clínica de Emergência da Cidade de Nishinomiya (Clínica Médica e Pediatria)	Domingos, feriados nacionais, de final e de Ano Novo (12/29a 1/3)	0798-32-0021
	Sábados	
	Dias úteis	

*1Entre em contato conosco através de alguém que entenda o japonês.

*2Para obter mais informações, incluindo o horário de atendimento, consulte o site da cidade.

(Patrimônio Público) Associação de Relações Internacionais de Nishinomiya

(Patrimônio Público) A Associação de Relações Internacionais de Nishinomiya fornece serviços de consulta para residentes estrangeiros sobre vários assuntos relacionados à vida cotidiana. Além disso, se for necessário um intérprete em uma instituição pública, etc., entre em contato conosco. Ao se inscrever para o "Cartão NIA", enviaremos o newsletter "Fureai Tsushin" e as informações de eventos gratuitamente. A ficha de inscrição do "Cartão NIA" está disponível na associação. Há também um folheto guia de inscrição na prefeitura e sucursais. Você pode se registrar facilmente, mesmo com um smartphone. Além disso, a associação oferece cursos de japonês e programas de intercâmbio para ajudar a tornar sua vida em Nishinomiya mais confortável.

Contato (Patrimônio Público) Associação de Relações Internacionais de Nishinomiya

Localização: 11-1 Ikedacho, 4.º andar da Frente Nishinomiya

Aberto das 9:45 às 18h, fechado às terças-feiras, feriados nacionais, 29/12 a 3/1

Telefone 0798-32-8680, e-mail: nia@nishi.or.jp

Información de interés para residentes extranjeros

Procedimientos y sistemas relacionados con el embarazo y el parto

Tipo	Contenido	Documentos necesarios para solicitarlo	Consultar en
El Manual de Salud Materno-Infantil	Se distribuye por correo en una fecha posterior a la notificación del embarazo. El Manual de Salud Materno-Infantil está disponible en 10 idiomas diferentes y se utiliza como registro sanitario de los menores desde el embarazo hasta el ingreso en la escuela primaria.	Tarjeta MyNumber (número personal). (Si no cuenta con tal tarjeta, un documento que demuestre su número e identificación).	División de Salud Comunitaria 0798-35-3310 En cada centro de salud y bienestar o en el mostrador 10 en la planta baja del Ayuntamiento
Partida de nacimiento	La notificación debe hacerse en un plazo de 14 días, desde el día del nacimiento. *Los bebés de progenitores de nacionalidad extranjera deben realizar los trámites necesarios para obtener el estatus de residentes, después de la notificación del nacimiento. Para más información, póngase en contacto con la División para la Ciudadanía (0798-35-3104) o con la oficina regional de inmigración más cercana. Tenga en cuenta que el lugar del trámite puede depender, según el trámite que se solicite y dependiendo de su estatus como residente.	Formulario de inscripción del nacimiento (certificado de nacimiento), manual de salud materno-infantil, certificado de nacionalidad de los padres (se acepta el pasaporte *necesario si ambos progenitores son extranjeros).	División para la Ciudadanía 0798-35-3128 En cada sucursal y en el puesto de ayuda de Acta Nishinomiya y Centros de Atención al Ciudadano
Subvenciones para gastos médicos de bebés y niños	Subvención total o parcial que implica el copago de los tratamientos del seguro sanitario hasta el último curso de bachillerato en Japón. (La subvención depende de la edad del niño y de los ingresos familiares).	Tarjeta Sanitaria Infantil.	Sección Médica y de Pensiones 0798-35-3131 Oficinas, En el puesto de ayuda de Acta Nishinomiya y Centros de Atención al Ciudadano
Subsidio Infantil	Hasta septiembre de 2024 Personas que críen a un hijo (hasta el final del primer año después de cumplir los 15 años de edad) Dependiendo de la edad del hijo, el subsidio mensual es de 10.000 yenes o 15.000 por hijo. Se aplican restricciones según los ingresos de los progenitores. Desde octubre de 2024: Hasta el final del primer año fiscal durante el cual el menor cumple los 18 años. Dependiendo de la edad del hijo, el subsidio mensual es de 10.000, 15.000 o 30.000 yenes por hijo.	Documentos que confirmen la identidad del demandante. Documentos que confirmen la cuenta bancaria a nombre del demandante. También puede que se exijan los siguientes documentos: 1. Tarjeta sanitaria 2. Número de identificación personal (MyNumber) 3. Documento notarial del representante legal, etc. *Se puede presentar la solicitud, aunque falten documentos. Estos serán solicitados según sea necesario	Sección de prestaciones por cuidado de hijos 0798-35-3189

Revisiones médicas a embarazadas y madres lactantes, revisiones médicas a bebés (Consultas) División de Salud Comunitaria 0798-35-3310

*Información sobre los reconocimientos médicos infantiles de la ciudad de Nishinomiya a recibir en su domicilio.

Prueba médica	Qué incluye	Consultar en
Controles médicos del embarazo (gastos subvencionados)	Subvención parcial de los gastos de los reconocimientos médicos prenatales. Requiere solicitud previa	División de Salud Comunitaria 0798-35-3310 En cada centro de salud y bienestar o en el mostrador 10 en la planta baja del Ayuntamiento
Revisión dental durante el embarazo (gratuita)	Una única revisión dental gratuita para embarazadas. Requiere solicitud previa	
Chequeos médicos de maternidad (gastos subvencionados)	Subvención parcial de los gastos de los reconocimientos médicos por maternidad. Requiere solicitud previa	
Revisión médica para bebés*	Chequeo médico a los cuatro meses	Mediciones físicas, consultas pediátricas, puericultura y asesoramiento nutricional.
	Chequeo médico a los 10 meses	Mediciones físicas, consultas pediátricas, orientación sanitaria, etc.
	Reconocimiento médico para niños de 1 año y 6 meses	Mediciones físicas, consultas pediátricas y dentales, consultas sobre puericultura y nutrición, consultas sobre dentífricos.
	Chequeo médico para niños de 3 años	Mediciones físicas, consultas pediátricas, odontológicas, otorrinolaringológicas y oftalmológicas, análisis de orina, pruebas de refracción, consultas de puericultura, nutrición y dentífricos. *Consulta oftalmológica y otorrinolaringológica disponible solamente en caso de considerarse necesaria

Vacunación

(Consultas) Sección de Salud y Prevención 0798-35-3308

Cuando vaya a recibir vacunas, por favor presente a la institución médica de vacunación los siguientes documentos: (1) su Manual de Salud Materno-Infantil, (2) las pegatinas con el número de vacunación y (3) documentos oficiales (por ejemplo, Tarjeta Sanitaria) que confirmen su registro como residente, nombre y edad. Si desea vacunarse fuera de la ciudad de Nishinomiya, deberá realizar los trámites pertinentes en el lugar que decida, antes de la vacunación. Póngase en contacto con la Sección de Salud y Prevención al menos 10 días antes de la fecha prevista para la vacunación.

(Vacunaciones periódicas) ☆ Vacúnese en las instituciones médicas designadas por la ciudad. Para más información sobre fechas y horarios, consulta con la institución médica encargada.

Tipo de vacuna		Rango etario de vacunación (Nota 1)	Edad recomendada de vacunación	Dosis e intervalos entre vacunas
Rotavirus	Rotarix	De 6 semanas 0 días después del nacimiento a 24 semanas 0 días después del nacimiento	Primera vacunación desde el día en que el niño cumple 2 meses hasta las 14 semanas y 6 días después del nacimiento.	<u>Dos veces</u> , con un intervalo mínimo de 27 días.
	RotaTeq	De 6 semanas 0 días después del nacimiento a 32 semanas 0 días después del nacimiento		<u>Tres dosis</u> , con un a intervalos de al menos 27 días.
Hepatitis B		Antes de cumplir 1 año	Desde los 2 meses hasta antes de cumplir los 9 meses	3 dosis (luego de las primeras 2 dosis administradas con un intervalo mínimo de 27 días, se agrega otra dosis a partir de 139 días (20 semanas) después de haber recibido la primera dosis).
Hib (Haemophilus influenzae tipo b) (Nota 2)		Desde los 2 meses hasta antes de cumplir los 5 años	Desde 2 meses hasta antes de cumplir los 7 meses de vida al momento del inicio de la primera vacunación. - Primera vacunación: Para menores de un año se establece un intervalo mínimo de 27 días (20 días en caso de que el médico lo determine) entre cada una de las 3 dosis (intervalo recomendado: antes de 56 días). - Refuerzo: 1 dosis administrada a partir de 7 meses luego de haber completado la primera vacunación (se recomienda hasta pasados 13 meses (antes de cumplir 1 año 1 mes)).	
Streptococcus pneumoniae para niños (Nota 2)		Desde los 2 meses hasta antes de cumplir los 5 años	Desde 2 meses hasta antes de cumplir los 7 meses de vida al momento del inicio de la primera vacunación. - Primera vacunación: 3 dosis antes de cumplir los 2 años (edad recomendada: un año), con un intervalo mínimo de 27 días entre cada dosis. - Refuerzo: Una dosis administrada luego de un intervalo mínimo de 60 días después de haber completado la primera vacunación y a partir del día en que el niño cumple el primer año (se recomienda antes de pasados los 15 meses (antes de cumplir 1 año 3 meses) de vida).	
Pentavalente (DPT-IPV-Hib), tos ferina, tétanos, poliomielitis, hib	1ª	Básica	Desde los 2 meses hasta antes de cumplir los 7 meses	3 dosis con un intervalo mínimo de 20 días (intervalo recomendado: antes de 56 días).
		Refuerzo	Luego de un intervalo de 6 meses a 1 año y medio después de haber finalizado la primera vacunación de la primera fase	1 dosis luego de un intervalo mínimo de 6 meses después de haber completado la primera vacunación de la primera fase
Tetavalente(DPT-IPV) Difteria, Tos ferina, Tétanos, Poliomielitis Poliomielitis(monovalente)	1ª	Básica	Entre los 2 meses de vida hasta antes de cumplir 1 año.	3 dosis con un intervalo mínimo de 20 días (intervalo recomendado: 56 días).
Poliomielitis		Refuerzo	Luego de un intervalo de 1 año a 1 año y medio después de haber finalizado la primera vacunación de la primera fase	1 dosis luego de un intervalo mínimo de 6 meses después de haber completado la primera vacunación de la primera fase
Bivalente componentes(DT) Difteria, Tétanos	2ª	Desde los 11 años hasta antes de cumplir los 13 años	Desde los 11 años hasta antes de cumplir los 12 años.	1 dosis
BCG		Antes de cumplir 1 año	Desde los 5 meses hasta antes de cumplir los 8 meses	1 dosis
Sarampión y rubéola combinados	1ª	1 a menores de 2 años		Una vez
	2ª	Un año entre los 5 y los menos de 7 años y antes de la escuela primaria(del 1 de abril al 31 de marzo siguientes)		Una vez
Varicela		Desde un año hasta antes de cumplir 3 años	Primera dosis administrada desde un año cumplido hasta antes de cumplir 15 meses de vida (1 año 3 meses). Segunda dosis luego de un intervalo de entre 6 a 12 meses después de la primera dosis	2 dosis con un intervalo mínimo de 3 meses
Encefalitis japonesa	1ª fase	Básica	Desde los 3 años hasta antes de cumplir 4 años	2 dosis con más de 6 días de intervalo (intervalo recomendado: antes de 28 días)
		Refuerzo	Desde los 4 años hasta antes de cumplir los 5 años	1 dosis administrada con un intervalo mínimo de 6 meses luego de haber completado la primera vacunación (intervalo recomendado: aproximadamente 1 año)
	2ª fase	Desde los 9 años hasta antes de cumplir los 13 años	Desde los 9 años hasta antes de cumplir los 10 años	1 dosis

(Nota 1) *Antes de cumplir* en la columna de rango etario de vacunación significa hasta el día anterior a alcanzar la edad especificada.

(Nota 2) Los periodos de vacunación recomendados, así como también el número de dosis e intervalos recomendados son válidos para la vacunación comprendida dentro del rango de edad que va desde los 2 meses hasta antes de cumplir los 7 meses de vida. Si se recibe la primera dosis a partir de los 7 meses cumplidos, el número de dosis y el tiempo de espera entre ellas difiere, por lo que en cuyo caso, se ruega confirmar con su médico habitual.

(Nota 3) En caso de recibir la vacuna pentavalente, las vacunas Hib y tetavalente no serán necesarias.
* Los tipos de vacunas, las edades en las que se pueden solicitar y el número de vacunas puede variar debido a las modificaciones de la Ley de Vacunación y otros reglamentos relacionados. Por favor, consulte la información más reciente en el sitio web de la ciudad de Nishinomiya y en las Noticias de la Administración Municipal (el número 25 de cada mes, en la columna Noticias de Salud).

* Vacunación opcional disponible para paperas e influenza. Para más detalles póngase en contacto con algún centro de atención médica.

Visitas de apoyo al cuidado de niños

Tipo	Contenido de la visita	Pueden solicitarlas	Consultar en
Visitas a domicilio a embarazadas y lactantes	Enfermeras de salud pública, comadronas y otras personas cualificadas acuden para asesorar sobre cuestiones relacionadas con el embarazo y el posparto, el crecimiento y desarrollo de los niños y su cuidado.	Embarazadas y lactantes	División de Salud Comunitaria 0798-35-3310
Visita a todos los hogares con bebés	Visita del personal especializado de las entidades encargadas de "Consulta de crianza" (Kosodate Concierge) y Kosodate Hiroba en la ciudad.	Para hogares con niños de alrededor de 3 meses de vida. No incluye los hogares que ya hayan recibido visitas para bebés de enfermeras o matronas	División de apoyo a hogares con niños (No se requiere inscripción previa)
Apoyo en la crianza	Ayuda para las tareas del hogar (Máximo una vez al día durante 90 minutos. Se aplican restricciones al número de veces)	Hogares que no cuentan con apoyo de familiares y con alta carga en la crianza durante el período pre y post parto (Se aplican restricciones en el caso de servicios previos al parto).	División de apoyo a hogares con niños 0798-35-3177
Apoyo especializado de educadores de párvulos y personal relacionado	Asesoría y consejos proporcionados por especialistas respecto a cómo interactuar o jugar con el niño	Hogares con niños en edad preescolar que tengan inquietudes acerca de la crianza	División de apoyo a hogares con niños 0798-35-3177
Servicios de atención postnatal	Apoyo para el cuidado y el descanso, incluida la lactancia y el baño. Atención nocturna o diurna en un hospital o centro de matronas y visitas a domicilio de una matrona. (Existe un límite en el número de veces que pueden utilizarse. Las tarifas dependen de los ingresos).	Bebés y familias con menos de un año de posparto.	División de Salud Comunitaria 0798-35-3310

Consultas e intercambio

Tipo	Contenido	Departamento
Asesoramiento sanitario y nutricional	Consulta por parte de enfermeras de salud pública, nutricionistas, etc. sobre nutrición y cuidados del niño durante el embarazo y después del parto. Consultas relacionadas con problemas de asma y alergias.	División de Salud Comunitaria 0798-35-3310
Asesoramiento sobre el cuidado de los hijos	Se ofrecen consejos para la crianza de bebés y niños pequeños, como la forma de interactuar con ellos, su desarrollo o estilo de vida.	Call center de ayuda a las familias con niños 0798-35-5151
Mujeres y consultas madre-hijo (padre-hijo)	Asesoramiento sobre problemas y preocupaciones de las mujeres, como la vida familiar y las familias monoparentales.	Sección de Ayuda a las familias con niños 0798-35-3166
Consulta familiar e infantil	Ofrece asesoramiento sobre cuestiones relacionadas con los niños y su cuidado. En caso necesario, remite a los niños a organismos especializados.	Sección de Ayuda a las familias con niños 0798-35-3089 0798-35-3749
Centro para el Futuro de los Niños	Consulta para niños de 0 a 18 años sobre problemas y dificultades que surgen en su desarrollo físico y mental y en su vida en la escuela, el jardín de infancia, la guardería, etc.	Sección de Apoyo Comunitario y Escolar 0798-65-1881
Grupo de voluntariado Nishinomiya International KidsClub	Un foro de intercambio entre niños en edad preescolar para padres con nacionalidad extranjera.	Asociación Internacional de Municipio de Nishinomiya 0798-32-8680

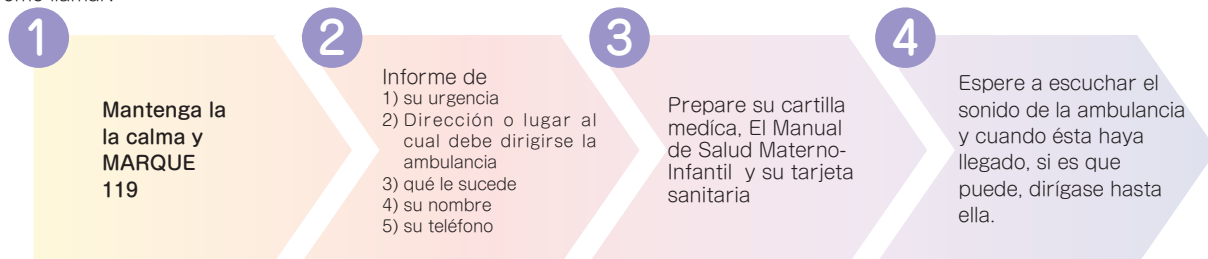
Urgencias

Encontrará información sobre primeros auxilios e instituciones médicas en el servicio multilingüe (disponible en siete idiomas) de la página web de la Ciudad de Nishinomiya.

En caso de enfermedad repentina o lesión grave llame al 119.

Para solicitar ayuda a los bomberos o pedir una ambulancia llame al número 119. En caso de lesiones o enfermedades leves, utilice un taxi o un coche particular para acudir al hospital o centro médico más cercano.

Cómo llamar:



-En caso de enfermedad repentina en días festivos o por la noche [Contacto] Sección de Administración Sanitaria 0798-35-3301

Tipo de consulta	Horario de atención	Teléfono
Clínica de primera asistencia de Nishinomiya (Medicina interna y pediatría)	Domingos, festivos y vacaciones de fin de año y Año Nuevo (29 dic - 3 ene)	9:00~14:00, 17:00~23:30
	Sábados	17:00~23:30
	Días entre semana	20:30~23:30

*1 Solicite ayuda a alguien que pueda hablar en japonés.

*2 Para mayor información acerca de los horarios de atención u otros, diríjase al sitio web de la ciudad.

Asociación Internacional de Municipio de Nishinomiya

La Asociación Internacional de Nishinomiya (NIA) ofrece servicios de consulta para residentes extranjeros en diversos aspectos de la vida cotidiana. Consulte en caso de necesitar un intérprete al momento de acudir a instituciones públicas. Registro con la Tarjeta NIA

Si se registra con la Tarjeta NIA, recibirá gratuitamente nuestro boletín Fureai Tsushin e información sobre eventos, etc. Los formularios de inscripción para la Tarjeta NIA están disponibles en NIA. Los folletos de inscripción también están disponibles en los ayuntamientos y sucursales. También puede inscribirse fácilmente utilizando un smartphone.

La NIA también ofrece cursos de japonés y programas de intercambio para que su vida en Nishinomiya sea más cómoda.

Asociación Internacional de Municipio de Nishinomiya Dirección: 11-1 Ikeda-cho, Frente Nishinomiya 4F
Abierto de 9:45 a 18:00, cerrado los martes, festivos y 29/12 a 3/1.
Tel 0798-32-8680, correo electrónico nia@nishi.or.jp

Pour les étrangers

Formalités et système concernant la grossesse et l'accouchement

Items	Informations	Documents nécessaires	Guichet
Carnet de santé de la mère et de l'enfant	Délivré par la poste après la déclaration de grossesse et rédigé en 10 langues, il sert à enregistrer les données de santé de la mère et de l'enfant depuis la grossesse jusqu'à l'entrée à l'école primaire de l'enfant.	My number card (numéro personnel) (en absence de cette carte, document permettant de vérifier le numéro personnel, et document d'identité de l'intéressé)	Bureau régional de la santé 0798-35-3310 Dans chaque centre d'aide sociale et sanitaire, Mairie, rez-de-chaussée, guichet No 10
Déclaration de naissance	Déclaration dans les 14 jours suivant la naissance, y compris le jour de l'accouchement *Après la déclaration de naissance du bébé de nationalité étrangère, il est nécessaire d'entamer la procédure pour l'obtention du titre de séjour. Pour plus d'informations, se rendre au bureau administratif général (0798-35-3104) ou à l'office d'immigration le plus proche. Remarques : Le bureau administratif dépend du titre de séjour.	Certificat de déclaration de naissance, carnet de santé de la mère et de l'enfant, document indiquant la nationalité des 2 parents (passeport *nécessaire lorsque les deux parents sont de nationalité étrangère)	Bureau administratif général 0798-35-3128 De chaque annexe de la mairie, d'Akuta Nishinomiya Station, du centre général des services administratifs
Aide aux frais médicaux du bébé et de l'enfant	Aide partielle ou totale aux frais de consultation médicale jusqu'à la 3ème année du lycée (Le montant de l'aide varie avec l'âge de l'enfant et les revenus du foyer)	Carte d'assuré social de l'enfant	Bureau des soins médicaux et des pensions 0798-35-3131 De chaque annexe de la mairie, d'Akuta Nishinomiya Station, du centre général des services administratifs
Allocations familiales	Jusqu'à septembre 2024 Pour les personnes qui élèvent un enfant, jusqu'à la fin de l'année des 15 ans révolus de l'enfant, 10 000 yen, 15 000 yen par enfant et par mois selon son âge. Limitation en fonction des revenus À partir d'octobre 2024 Personnes élevant des enfants jusqu'à la fin de l'année fiscale suivant leur 18e anniversaire. Selon l'âge, un montant mensuel de 10 000 yens, 15 000 yens ou 30 000 yens par enfant	Pièce d'identité de l'enfant Document bancaire prouvant l'identité du demandeur Et selon les cas: Carte d'assuré social Pièce justificative de My number Lettre de procuration, etc *On peut faire la demande même en l'absence de certains documents.	Bureau des allocations familiales 0798-35-3189

Examen de santé de la femme enceinte, Examen de santé du nourrisson (Renseignements) Bureau régional de la santé 0798-35-3310 *Convocation de la mairie de Nishinomiya pour l'examen de santé du nourrisson

Items	Informations	Guichet
Examen de santé de la femme enceinte (aide aux frais médicaux)	Aide partielle aux frais médicaux lors de l'examen de santé de la femme enceinte S'inscrire à l'avance	Bureau régional de la santé 0798-35-3310 Dans chaque centre d'aide sociale et sanitaire, Mairie, rez-de-chaussée, guichet No 10
Examen dentaire de la femme enceinte (gratuit)	Concernant l'examen dentaire de la femme enceinte, une seule consultation gratuite S'inscrire à l'avance	
Examen de santé de l'accouchée (aide financière)	Concernant l'examen de santé de l'accouchée, aide partielle aux frais médicaux S'inscrire à l'avance	
Examen de santé du nourrisson*	Examen de santé à l'âge de 4 mois	Centres d'aide sociale et sanitaire de Chuo, Naruo, Kitaguchi, Shiose, Yamaguchi
	Examen de santé à l'âge de 10 mois	
	Examen de santé à l'âge d'un an et 6 mois	
	Examen de santé à l'âge de 3 ans	

Vaccinations préventives

[Renseignements] Bureau de la santé et de la prévention médicale 0798-35-3308

Lors des vaccinations préventives, présentez-vous au centre de soins muni ① du carnet de santé de la mère et de l'enfant, ② de votre autocollant numéroté, ③ d'un document officiel (carte d'assuré social par exemple) certifiant votre adresse, vos nom et prénom, et votre âge. Les personnes souhaitant se faire vacciner ailleurs que dans la ville de Nishinomiya, doivent au préalable en faire la demande. Renseignez-vous auprès du bureau de la santé et de la prévention médicale, au moins 10 jours avant le jour prévu pour la vaccination.

[Rappel vaccinal] ☆ Recevez les rappels de vaccination dans un centre de soins désigné par la ville. Vérifiez les dates et les heures. Renseignez-vous sur les dates et les heures dans les centres de soins agréés.

Type de vaccination		Personnes concernées *1	Age requis(Age fixé pour la vaccination)	Fréquence et intervalle entre chaque inoculation	
Rotavirus	Rotarix	Entre la 6ème et la 24ème semaine après la naissance	Entre le 2ème mois après la naissance, date de la 1ère vaccination, et la 14 ^{ème} semaine plus 6 jours après la naissance	2 inoculations à intervalle de plus de 27 jours	
	Rotateq	Entre la 6ème et la 32ème semaine après la naissance		3 inoculations à intervalle de plus de 27 jours	
Hépatite B		Moins de 1 an	De 2 mois à moins de 9 mois	3 inoculations (après avoir administré 2 doses avec un intervalle d'au moins 27 jours, puis une dose avec un intervalle d'au moins 139 jours (20 semaines) depuis la première dose)	
Hib (Influenza B) (Remarque *2)		De 2 mois à moins de 5 ans	Pour les enfants de 2 mois à moins de 7 mois au début de la première vaccination : -1ère vaccination: 3 doses à des intervalles de 27 jours (20 jours lorsque jugé nécessaire par le médecin), jusqu'à 56 jours (normalement) avant l'âge de 1 an. -Rappel vaccinal: 1 dose à des intervalles de plus de 7 mois après la fin de la première série de vaccinations (normalement jusqu'à l'âge de 13 mois (1 an et 1 mois))		
Pneumocoque de l'enfant (Remarque 2)		De 2 mois à moins de 5 ans	(à partir de 2mois et avant l'âge de 7 mois lors du tout début de la 1ère vaccination) -1ère vaccination : Trois doses à des intervalles d'au moins 27 jours avant l'âge de 2 ans (normalement jusqu'à l'âge de 1 an). -Rappel vaccinal: Après un intervalle d'au moins 60 jours après la fin de la première série de vaccinations, une dose est administrée après l'âge d'un an (normalement jusqu'à 15 mois (1 an et 3 mois))		
Vaccin pentavalent (DTP-IPV-Hib) *3 Diphthérie, Tétanos, Coqueluche, Poliomyélite, Hib	1ère période	1ère vaccination Rappel vaccinal	A partir de 2 mois et avant 7 ans et 6 mois	De 2 mois à moins de 7 mois Après la fin de la première série de vaccinations, attendre un intervalle de 6 mois à un an et demi	3 inoculations à intervalle de plus de 20 jours (officiellement, dans un intervalle de 56 jours maximum) Après la fin de la première série de vaccinations, attendre un intervalle d'au moins 6 mois avant de recevoir une autre dose
4 Vaccins mélangés (DTP-IPV) Diphthérie, Coqueluche, Tétanos, Poliomyélite (seule)	1ère période	1ère vaccination Rappel vaccinal	A partir de 2 mois et avant 7 ans et 6 mois	De 2 mois à moins de 1 mois dans un intervalle d' 1 an à 1 an et demi, après la 1ère vaccination de la 1ère période	3 inoculations à intervalle de plus de 20 jours (officiellement, dans un intervalle de 56 jours maximum) 1 inoculation plus de 6 mois après la fin de la 1ère vaccination de la 1ère période
2 vaccins mélangés (DT) Diphthérie Tétanos	2ème période		A partir de 11 ans et avant 13 ans	(à partir de 11 ans et avant 12 ans)	1 inoculation
BCG		Avant 1 an	(à partir de 5 mois et avant 8 mois)		1 inoculation
Mélangé Rougeole • Rubéole	1ère période	A partir d' 1 an et avant 2 ans			1 inoculation
	2ème période	A partir de 5 ans, et avant 7 ans, c'est à dire durant l'année précédant l'entrée à l'école primaire (du 1er avril au 31 mars de l'année suivante)			1 inoculation
Encéphalite japonaise	1ère période	1ère vaccination	A partir de 6 mois et avant 7 ans et 6 mois	à partir de 3 ans et avant 4 ans	2 inoculations à intervalle de plus de 6 jours (officiellement, 28 jours)
		rappel		à partir de 4 ans et avant 5 ans	1 inoculation, 1 an environ après la 2ème inoculation de la 1ère vaccination (1ère période)
	2ème période		A partir de 9 ans et avant 13 ans	à partir de 9 ans et avant 10 ans	1 inoculation
Varicelle		A partir d' 1 an et avant 3 ans	(1ère inoculation à partir d' 1 an (12 mois) et avant 1èr 3 mois (15 mois); 2ème inoculation dans un intervalle de 6 mois à 12 mois après la fin de la 1ère inoculation)		2 inoculations à intervalle de plus de 3 mois

1. Le terme « moins de » dans la colonne des personnes concernées signifie jusqu'à la veille de l'anniversaire.

2. La période de vaccination standard et les intervalles recommandés s'appliquent si la vaccination commence entre l'âge de 2 mois et 7 mois moins un jour. Si la première dose est administrée après l'âge de 7 mois, le nombre de doses et les intervalles peuvent différer ; veuillez consulter votre médecin traitant.

3. Si la vaccination commence avec le vaccin pentavalent, il n'est pas nécessaire de recevoir les vaccins Hib et tétravalent.

☆ Les types de vaccins, les âges cibles et le nombre de doses peuvent être modifiés en raison de révisions de la loi sur la vaccination et des règlements associés. Veuillez vérifier les informations les plus récentes sur le site web de la ville de Nishinomiya ou dans les nouvelles municipales (édition du 25 de chaque mois, rubrique "Bulletin de santé").

Vaccinations facultatives : La vaccination contre les oreillons et la grippe est facultative. Pour plus de détails, veuillez contacter un établissement médical.

Visite d'aide à l'éducation de l'enfant

Items	Informations	Personnes concernées	Guichet
Visite à domicile pour la femme enceinte, l'accouchée et le nourrisson	Une assistante sociale ou une sage-femme viennent à domicile pour donner des conseils sur la grossesse, la situation après l'accouchement, le développement de l'enfant et son éducation.	Femme enceinte, nouveau-né, nourrisson	Bureau régional de la santé 0798-35-3310
Visite à domicile pour toutes les familles avec un nourrisson	Des professionnels spécialisés des organismes offrant des espaces de soutien à la parentalité et des services de conciergerie pour parents dans la ville effectueront les visites.	Pour les familles avec un nourrisson de 3 mois. Cependant, les familles ayant déjà bénéficié d'une visite de nouveau-né ou de nourrisson par une infirmière de santé publique ou une sage-femme sont exclues.	Service de soutien aux familles et aux enfants (Aucune inscription nécessaire)
Aide à la parentalité	Des aides à domicile assistent avec les tâches ménagères, etc. (1 fois par jour pendant un maximum de 90 minutes. Limite du nombre d'utilisations.)	Pour les familles en période prénatale et postnatale sans aide de proches et ayant une lourde charge d'éducation des enfants. (Certaines conditions s'appliquent pour la période prénatale, etc.)	Service de soutien aux familles avec enfants 0798-35-3177
Un soutien spécialisé par des éducatrices de jeunes enfants, entre autres.	Nous offrons un soutien spécialisé, notamment des conseils et des avis sur la manière d'interagir avec les enfants et sur les activités ludiques.	Familles avec des enfants généralement en bas âge, ayant des préoccupations ou des inquiétudes concernant l'éducation des enfants	Service de soutien aux familles avec enfants 0798-35-3177
Soins après l'accouchement	Aide à l'allaitement et aux baigns du nourrisson, aide au repos de l'accouchée. Cure de repos ou consultation dans un hôpital ou une maternité, visite à domicile d'une sage-femme. (Le nombre de fois est limité. Les frais sont fonction des revenus.)	La femme dans l'année suivant son accouchement, le nourrisson et sa famille	Bureau régional de la santé 0798-35-3310

Conseils et échanges

Items	Informations	Guichet
Conseils sur la santé et la nutrition Conseils sur l'éducation	Une assistante sociale ou un diététicien offre ses conseils sur la nutrition de la femme enceinte et de l'accouchée, et sur l'éducation de l'enfant. Y compris sur l'asthme et les allergies	Bureau général de la santé 0798-35-3310
Bureau d'aide aux soins du nourrisson	Conseils sur le développement de l'enfant, les habitudes de vie quotidienne, et sur les questions liées aux soins du nourrisson	Centre général de puériculture Bureau d'aide aux soins du nourrisson 0798-35-5151
Conseils pour la mère et l'enfant (ou le père et l'enfant)	Conseils sur les tourments de la vie familiale pour les femmes, conseils aux familles monoparentales	Bureau d'aide à l'enfant et à la famille 0798-35-3166
Conseils pour l'enfant et la famille	Conseils sur les problèmes d'éducation et les problèmes liés à l'enfant. Selon les besoins, présentation d'un organisme spécialisé	Bureau d'aide à l'enfant et à la famille 0798-35-3089 0798-35-3749
Kodomo Mirai Center	Conseils sur les problèmes de développement physique et psychique, et sur les questions relatives à la vie scolaire (école, jardin d'enfants, crèches), pour les enfants de 0 à 18 ans	Bureau d'aide régionale et d'aide à l'enfant scolarisé 0798-65-1881
Groupe autonome de bénévoles (KidsClub international de Nishinomiya)	Lieu d'échanges entre parents et enfants d'âge préscolaire, et d'origine étrangère	Association pour les échanges internationaux de la ville de Nishinomiya (association d'utilité publique) 0798-32-8680

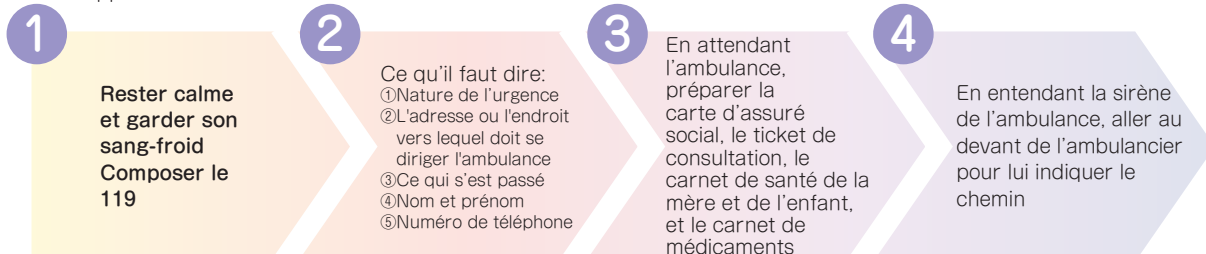
En cas d'urgence

Les informations relatives à l'urgence et aux centres de soins figurent sur la page internet de la ville de Nishinomiya (guide de la vie quotidienne publié en 7 langues). Veuillez vous y référer.

-En cas de maladies subites ou de blessures graves (119)

Téléphoner aux 119 puis appeler l'ambulance. En cas de maladie bénigne ou de blessures légères, utiliser le taxi ou la voiture

Comment appeler



-En cas de maladie subite, un jour férié ou durant la nuit [Renseignements] Bureau des affaires générales et de la santé : 0798-35-3301

Items	Jours et heures d'ouverture	Renseignements
Service d'urgence de la ville de Nishinomiya (médecine interne, pédiatrie)	Dimanches, jours fériés, début et fin d'année (du 29 déc au 3 janv)	0798-32-0021
	Samedi	
	Jours en semaine	

*1 Prendre contact en faisant appel à une personne qui comprend le japonais

*Pour les horaires d'ouverture et plus de détails, veuillez consulter le site web de la ville.

Association pour les échanges internationaux de la ville de Nishinomiya (Association d'utilité publique)

A l'association pour les échanges internationaux de la ville de Nishinomiya (NIA) (Association d'utilité publique), on offre à tous les étrangers, les conseils utiles à la vie quotidienne. La Nishinomiya International Association (NIA) propose des conseils pour divers aspects de la vie quotidienne aux résidents étrangers. De plus, si vous avez besoin d'un interprète pour des affaires officielles ou autres occasions, veuillez nous contacter pour organiser un bénévole de l'association comme interprète accompagnateur. gratuitement le journal de l'association « Fureai tsushin » et les informations concernant les événements culturels. Le formulaire de demande d'inscription à la carte « NIA » est disponible à l'association. Des feuillets expliquant la procédure d'inscription sont également disponibles à la mairie et dans les annexes des mairies. L'inscription peut aussi se faire avec le smartPhone. En outre, l'association offre des cours de japonais et des occasions d'échange au motif que tous puissent prendre plaisir à vivre à Nishinomiya.

Renseignements : Association pour les échanges internationaux de la ville de Nishinomiya (association d'utilité publique)
Adresse : Frente Nishinomiya, 4ème étage, 11-1, Ikedacho
Heures d'ouverture : 9h45 ~ 18h00
Fermé le mardi, les jours fériés, et du 29 déc au 3 janv
Tél : 0798-32-8680, E-mail : nia@nishi.or.jp